LE RENOVATEUR

NUMÉRO 341

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mardi 28 juin 2005

10.000 kip 0.75 euro



Autodafé des drogues saisies



En prévention de la dengue



Pomme chien

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

"Arguably the best bakery in town"
Lonely Planet '05



L.P Next to the Post Office
Vtn. Near the fountain
Email bakers@laopdr.com

ຄິດຮອດເມືອງລາວ...
Nostalgie,
quand tu nous prends...
Sinouk
CAFE LAO



L'arôme magique du Laos
Sinouk Café Lao: Km9 Route de Thadeua, vientiane
Usine et bureaux: Tel: (856-21) 312 150 E-mail: sinouk@laopdr.com

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao development Bank.
  Vientiane Head Office and branches.

For more information, please contact
Lao development Bank
HEAD OFFICE AND BRANCHES
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS,E-mail: ldbvtels@laotel.com

LAO DEVELOPMENT BANK



TNT EXPRESS LAOS
TNT Express Worldwide (Laos) Co., Ltd
Luanprabang Road, Ban Khounta Thong
3rd Floor, Thai Airways International Office
Vientiane, LAO P.D.R.
Tel : +856 21 261 918
Fax : +856 21 261 920
Email : tntlao_via@laoexpress.com
Web Site : www.tnt.com



Leader in providing the fastest, most reliable and innovative express solution
moving the world
TNT

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Palamy Saymongkhoune
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Biba Vilayleck

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Palamy Saymongkhoune

Design: BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

Le billet de la semaine

4. Drogue : encore un long chemin

La semaine

5. Nouvelles orientations de l'AFD au Laos
Drame de chasse
6. Trois professeurs de l'Université nationale diplômés
7. Aide suédoise aux infrastructures rurales
8. Séminaire sur de nouveaux circuits touristiques
Un couple lao décapité en Thaïlande
9. Eradication complète de la plantation du pavot
Soutien d'Intermed International au Laos

Drogue

10-11. Journée internationale contre la drogue

Développement

12. Aménagement des rues de Vientiane

Economie

13. Microfinance mais grands enjeux
14-15. Le café lao, du grain à la tasse, problèmes et perspectives 2/2

Guide

16. Programme radio et télévision et l'agenda
17. Horaires des bus et des avions. Petites annonces
18. Horoscope. Ambassades à Vientiane. Urgences.

Jeux

19. Mots fléchés. Proverbe. Un brin d'humour

Informatique

20. L'évolution de l'informatique en entreprise (1).

Livre

21. Luang Phabang. An Architectural Journey

Santé

22. En prévention de la dengue

Remise en forme

23. La gym chez soi

Ethnobotanique

24. Pomme chien

Cuisine

25. Brochettes de poulet à la sauce de coco

Spectacle

26. Concours de chansons à l'ONEPA

Profil

27. Olivier Rymer, directeur de la société "Au fil du Mékong" (SOFIMEK)

Sports

28. Six athlètes dans les "starting block"
Entretien avec le président du Comité national des sports
29. Forte participation au marathon contre la drogue

Dans l'objectif

30. Evénements de la semaine en photos

Photo de couverture: Incinération des drogues saisies.
Photo par Sisay Vilaysack

Drogue: encore un long chemin...

SOMSANOUK MIXAY

Ce billet est consacré, encore une fois, à la drogue. C'est confirmé, le Laos va déclarer officiellement l'éradication de la culture du pavot sur tout son territoire. Pari gagné. Bravo!

Mais le problème de la drogue n'est pas pour autant résolu. Malgré un certain succès dans le contrôle et la répression – les chiffres des saisies de drogues et le nombre d'arrestations et de jugements de trafiquants sont éloquents (voir pages 10 et 11) – le Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue (CNCSD) annonce une recrudescence du trafic et de la consommation des ATS, les amphétamines.

Une guerre est lancée contre les trafiquants, qu'ils soient étrangers ou locaux, en particulier dans les quatre provinces du sud: Champassak, Saravane, Sékong et Attapeu. Le succès de cette opération ne sera possible qu'avec une participation massive du public. Il faut mener une vaste campagne de sensibilisation de tous les instants (voir page 29). Comment faire comprendre à des adultes, parfois parents d'enfants, parfois ayant un poste dans l'administration, qu'arrondir leurs fins de mois en mettant en danger la vie des enfants et l'avenir du pays est illégal et ignoble?

Parallèlement à la campagne de sensibilisation, la campagne de répression doit être sans pitié. Il faut donner plus de publicité aux arrestations, aux jugements, aux punitions pour faire des exemples et décourager les trafiquants.

Le traitement, la désintoxication et la réinsertion des toxicomanes doivent continuer en se basant sur la participation de la communauté. Dans quelques provinces, même dans certains districts, des petits hôpitaux sont déjà engagés dans le traitement et la réhabilitation des drogués. Il faut guérir les 20.000 opiomanes qui restent. Il faut renforcer, en les humanisant davantage, les centres de réhabilitation. Il faut une assistance plus grande de la communauté internationale pour créer des activités de substitution et une coopération internationale accrue pour la repression du trafic international.

Ce n'est que de cette façon que le Laos, et les autres pays de l'ASEAN, pourront se débarrasser du fléau de la drogue en 2015, comme ils l'ont planifié.



Ingéniosité des trafiquants: la drogue est cachée dans un faux réservoir. *- Photo CNCSD*



Nouveau à Vientiane

Le Central

Carte Française et touche Asiatique
Formule Déjeuner à 50.000 et 60.000 Kips
Cadre raffiné et confortable
Vins sélectionnés
Grand choix de desserts

Setthathirat, Face au Wat Mixay

021.243 703

Tous les jours sauf dimanche
11:30 - 14:00,18:30 - 22:00

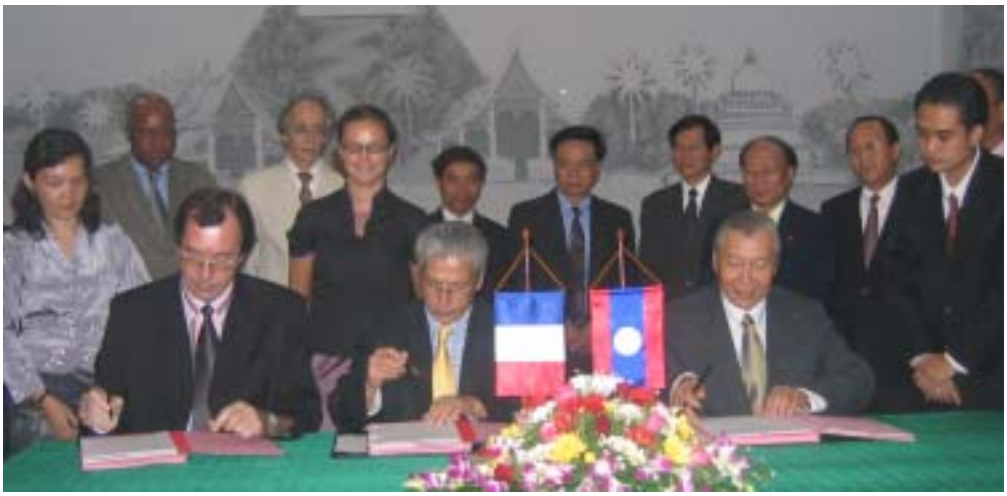
Salle Climatisée

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM



De gauche à droite, M. Etienne Woitellier, M. Maurice Portiche et M. Phongsavath Boupha.

Nouvelles orientations de L'AFD au Laos

PHONG THAMMAVONGSA

Le 20 juin dernier, M. Phongsavath Boupha, vice ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Portiche, ambassadeur français près la RDPLao et M. Etienne Woitellier, directeur de l'Agence française de développement (AFD) à Vientiane ont signé une convention pour le transfert à l'AFD de la gestion du projet FSP d'appui à l'éducation de base au Laos.

C'est dans un contexte particulier que cette convention de financement a été signée. En effet, le 20 juillet 2004, le gouvernement français s'est fixé de nouvelles orientations pour assurer la cohérence de l'aide publique au développement français dont les montants sont appelés à croître d'ici à 2010. Ainsi la répartition des compétences existantes entre le ministère français des Affaires étrangères et l'agence française de développement a été modifiée.

Le gouvernement français a décidé de déléguer à l'Agence française de développement les secteurs de l'agriculture et du développement rural, de la santé, de l'éducation primaire et secondaire, de la formation professionnelle, de l'environnement, du secteur productif, des infrastructures et du développement urbain. L'AFD financera donc, selon ses propres procédures, un certain nombre de projets qui, auparavant, étaient financés par le ministère français des Affaires étrangères par l'intermédiaire du Fonds de solidarité prioritaire (FSP).

Le FSP d' « appui à l'éducation de base au Laos » fait partie des projets dont le financement est repris par l'AFD. Les autorités lao, les services de l'ambassade de France et l'AFD ont ensemble travaillé pour que ce transfert se fasse dans les meilleures conditions et sans interruption des activités.

Le projet conserve son objectif initial de contribuer à l'améliorer de la qualité de l'école primaire par son renforcement des capacités de pilotage, de gestion et d'encadrement du système éducatif en voie de déconcentration grâce à :

1. La mise en place d'un centre de développement des personnels administratifs.

2. L'appui au processus de déconcentration du secteur de l'éducation dans les provinces pilotes de Champassak et d'Oudomsay.

3. L'appui au développement et au renforcement de l'éducation de base au niveau local par une amélioration du management, de l'encadrement et de l'animation des écoles primaires.

Remise d'ossements de soldats américains

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les représentants du département d'Europe-Etats-Unis, relevant du ministère des Affaires étrangères du Laos, et l'ambassade des Etats-Unis au Laos ont, au cours d'une cérémonie, remis des ossements et des objets personnels de soldats américains morts ou portés disparus pendant la guerre au Laos.

Ces restes et objets personnels ont été trouvés lors des fouilles menées dans les districts de Nong et Sanoi (province de Savannakhet) et de Kalum (province de Sékong).

De plus, des recherches ont été menées dans 21 localités des provinces de Khamouane, Savannakhet, Saravane, Sékong, Attopeu et Champassak. Selon les prévisions, de nouvelles recherches doivent être menées dans dix autres localités. Cette dernière mission est la 4ème de l'année 2005 et la 95ème depuis le début de la coopération dans ce domaine entre les deux pays en 1985.

Drame de chasse

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

M. Sonchutha a été retrouvé mort dans la forêt, près des cultures sur brûlis du village de Nonghêd, dans la province de Xiengkhouang.

Après une rapide enquête de la police locale, un jeune de 16 ans répondant au nom de Mayly a été appréhendé.

Ce dernier a avoué avoir tué accidentellement son collègue au cours d'une partie de chasse. Les deux chasseurs traquaient le gibier sur le même périmètre sans s'être concertés auparavant. Un coup de fusil a atteint mortellement Sonchutha.

Ce drame aurait pu être évité si la consigne du gouvernement en matière d'arme avait été respectée. En effet, il est interdit aux habitants en dehors des services de police et services accrédités, d'être en possession d'une arme à feu. Cette mesure a pour objet de protéger la faune mais également d'assurer la sécurité des citoyens et de maintenir l'ordre public.

Bourses scolaires

PHONG THAMMAVONGSA

Le collège lao-singapourien a remis, le 15 juin à Vientiane, des bourses scolaires aux écoliers du cycle primaire de cinq écoles de la capitale.

De nombreux invités assistaient à la cérémonie, notamment, M. Khamphouang Choummaly, chef adjoint du service de l'Education de Vientiane, Mme Linda Ng, directrice du collège lao-singapourien, ainsi que les professeurs et les parents d'élèves de ces établissements.

Ce projet de bourses scolaires a été approuvé par le service de l'Education de la capitale. Les cinq écoles primaires sélectionnées sont celles de Nongbouathong-Tay, Nongsangtho, Thongkang, Sidamdouane et Oubmoung. Les bourses ont été attribuées à cinq élèves de ces écoles, après un examen de sélection.

Ces bourses assurent la gratuité des cours pour une période d'un an maximum et de trois mois minimum.



Dr Serge Villas offre le diplôme à M. Sèngchanh Homsombat, professeur de la langue française de l'université nationale.

Trois professeurs de l'Université nationale diplômés

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le 20 juin dernier, trois professeurs ont été diplômés suite à leur formation sur l'économie rurale et le développement. Délivrée par le Dr Serge Villas, chargé de programme du développement des ressources humaines et sociales de l'Union Européenne, cette formation a reçu le concours du projet Asie-Link et s'est déroulée en deux phases. La première du 7 avril au 14 mai 2005 à l'Institut national agronomique de Paris Grignon (INAPG) et la seconde, du 15 mai au 8 juin 2005 à l'unité d'Economie et de développement rural de Gembloux, en Belgique.

Les cours à Paris :

Les trois professeurs ont étudié le système agraire et le développement rural. Au cours de cette formation ils ont étudié différents théoriciens du développement économique et social. Ils ont analysé le système agraire du Laos avant 1975 et après le changement en 1980 mais aussi celui de la zone subsaharienne (Sénégal, Burkina-faso, Niger, Mali, Mauritanie…..) et des pays d'Amérique latine (Mexique, Brésil, Argentine, Bolivie, Equateur….).

Les cours à Gembloux, Belgique :

Cette période leur a permis de participer à la conférence « femme du nord et du sud, actrice du changement et du développement » et à un séminaire de synthèse organisé dans le cadre du DEA en développement, environnement et sociétés.

Le Bilan :

Suite à ces formations, les professeurs-étudiants ont rédigé des rapports d'études sur les connaissances acquises et leur compréhension des cours. Ils ont établi un bilan du système agraire lao. Il en ressort que :

- Le système agraire est encore traditionnel (culture sur brûlis, riziculture inondée, culture de décrue, élevage des bovins : en prairie pendant la saison des pluies et en transhumant après la récolte).
- La production dépend principalement des conditions naturelles
- Le système de production est lui aussi traditionnel : semences toujours les mêmes, sans engrais chimiques, repiquage artisanal, animaux utilisés comme moyens de transport et aucune diversité dans les cultures annuelles…
- La culture se fait toujours sur brûlis avec des outils d'autrefois : charrue en bois, bêche, binette, coupe coupe, hache, poquet…
- La fertilité de la terre est obtenue en laissant pâturer les animaux dans les champs, en utilisant les terres alluviales, en fumant les parcelles de pépinière.
- L'objectif de la production reste l'auto consommation et la vente des surplus sur le marché local
- En conclusion le système agraire dépend étroitement du système écologique, l'objectif économique est l'autosuffisance et les revenus par actif sont au niveau du seuil de survie.

Ces différentes formations permettent aux enseignants lao de perfectionner, d'enrichir leurs connaissances en économie rurale et de mieux appréhender les systèmes agraires de différents pays. C'est aussi une bonne occasion de perfectionner et de pratiquer la langue française dans le domaine de l'économie rurale internationale. Toutes ces nouvelles connaissances vont ainsi pouvoir être appliquées et adaptées aux conditions du pays.

Gestion des ressources humaines

PHONG THAMMAVONGSA

La formation continue des fonctionnaires s'inscrit dans des programmes menés par le gouvernement. Ces derniers se doivent de parfaire leur connaissance et leur compétence pour répondre au mieux aux exigences des usagers. C'est dans ce sens que l'Agence des sciences, de la technologie et de l'environnement (STEA) a organisé le 21 juin dernier au centre de la coopération internationale et de la formation (ICTC), un séminaire de travail et de réflexion sur la gestion des ressources humaines.

Les participants, soit près de 90 personnes, provenant de tous les départements et services de la STEA se sont penché sur le rôle de leur agence sur la gestion des ressources humaines, sa planification, le recrutement des fonctionnaires et la formation interne. Ce séminaire a reçu le soutien de l'agence de coopération internationale de la Suède (SIDA).

EXOTISSIMO TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour son département Réservation/Opération :

- 1 opérateur francophone
- 1 opérateur anglophone

Français ou Anglais exigé.
Formation assurée

Contactez directement :

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62 or 26 19 98
Fax (856 21) 25 23 82
E.mail : laos@exotissimo.com

Aide suédoise aux infrastructures rurales

PHONG THAMMAVONGSA

Le gouvernement suédois est l'un de ceux qui a le plus investi dans le développement des infra structures en RDPLao, en particulier dans les projets de construction et d'amélioration des routes et des ponts en régions rurales.

L'aide de l'agence du développement international de la Suède (SIDA) s'est composé en trois étapes dont la première étape a financé sa contribution d'un montant environ 10 millions de dollars de 1998 à 2001 pour construire et améliorer les routes des provinces d'Oudomsay, Luang Prabang et Khammouane.

La deuxième étape le SIDA a financé d'un montant de 18,5 millions de dollars afin de poursuivre son projet de la première étape dont, ici, des routes dans les sept provinces de l'ensemble du pays. D'ailleurs, le projet a perfectionné surtout les professionnels du domaine de communications, des transports, des postes et de la construction du niveau provincial pour qu'ils comprennent la technique de la gestion, la construction, la rénovation des routes ainsi que le perfectionnement aux professionnels sur le haussement de la langue anglaise.



Mme AnnLis Aberg lors de la signature de la convention avec M. Sommath Pholséna.

Pour la troisième étape du projet, le SIDA a lancé environ 18,5 millions de dollars dont, la cérémonie de remise a officiellement été organisée le 20 juin dernier au ministère des Communications, des transports, des postes et de la construction à Vientiane de la capitale de la RDPLao. Cette convention a été signée par M. Sommath Pholséna, ministre de communications, des transports, des postes et de la construction et Mme AnnLis Aberg, chargée d'Affaires a i de l'ambassade suédoise près de la RDPLao.

Cette phase couvre le projet de la rénovation et de la conservation des routes dans les district et les régions rurales avec un montant de 10 millions de dollars pour continuer les travaux de la deuxième étape du projet. Par ailleurs, le financement contribué par les provinces et les districts concernés est environ de 30%.

Le projet de construction des routes de la région rurale dans les huit provinces du nord du Laos : Sayaboury, Bokèo, Phongsaly, Luangnamtha, Houaphanh, Oudomsay, Luang Prabang et Xiengkhouang de 37 districts défavorisés a présenté plus de 6 millions dollars.

Le projet a aussi financé d'un million dollars pour la préservation de l'environnement de proximité avant la construction des routes.

En outre, le projet a également compté de 530 000 dollars pour la sécurité de la circulation du service et du département de communications, des transports, des postes et de la construction de l'ensemble du pays lors de la construction. De plus, le projet a gardé de 530 000 dollars pour le contrôle et la mesure de SIDA.

Don de motos pour trois provinces

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le projet de coopération Lao-Américaine a offert le 23 juin dernier neuf motos de marque thaïlandaise, un ordinateur et un appareil photographique au Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue. Ces dons, d'un montant de 23. 000 dollars américains, ont été remis à M. Kidèng Thammavong, directeur adjoint du Comité national par M. David Wise, chef du bureau de contrôle de la drogue de l'Ambassade américaine au Laos.

Les véhicules seront remis aux autorités provinciales de Bokèo, de Vientiane et de Savannakhet en charge du contrôle et de la supervision de la drogue. Les fonctionnaires concernés pourront, grâce à ces deux roues, bénéficier d'une plus grande mobilité et autonomie pour exécuter leur travail de surveillance et de prévention.



Du nouveau matériel pour lutter plus efficacement contre la drogue.



Présentation en photos des différents sites écotouristiques de sept provinces du pays.

Séminaire sur de nouveaux circuits touristiques

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Le 24 juin dernier, un important séminaire au Don Chan Palace a réuni, sur l'initiative de l'Administration nationale du tourisme et le fonds pour le développement du tourisme de la BAD (banque asiatique de développement), toutes les agences de voyages et tours opérateurs du pays ainsi que les médias. Les deux partenaires organisateurs de cette réunion avaient pour objectif de présenter les nouveaux circuits d'écotourismes mais aussi les anciens, aux professionnels du secteur afin qu'ils les présentent par la suite à leurs clients potentiels.

Au total, sept provinces du pays (Luang Prabang, Luang Namtha, Khammouane, Champassak, Vientiane, Savannakhet, Oudomxai) proposent des circuits ecotouristiques. Le projet travaille en étroite collaboration avec les populations locales afin de les impliquer dans des programmes d'écotourisme. Le projet les aide par des programmes éducatifs, notamment, en dispensant des cours de gestion et de marketing touristique, de cuisine et d'apprentissage de langues étrangères et d'artisanat. Une aide logistique est aussi apportée, par la construction d'infrastructures, maisons d'hôtes, sanitaires, embarcadères pour bateaux. Enfin il assure un soutien en communication, qui passe par la création de support vidéo, de sites Internet, d'affiches, de brochures qui présentent les sites d'écotourisme et les villages d'accueil avec leurs activités et leurs propres spécificités culturelles.

La cible est bien sûr les touristes, mais surtout les professionnels du tourisme (agences de voyages, tours opérateurs) qui seront chargés de présenter, de promouvoir et de vendre ces circuits touristiques.

La préservation de l'identité culturelle des communautés des villages inclus dans ces projets d'écotourisme est également une préoccupation du projet. Par son action, elle aide ces populations à sauvegarder leur culture, leurs traditions mais aussi leur environnement naturel et ses ressources, qui sont des éléments essentiels dans leur vie quotidienne.

Dans son discours inaugural du séminaire, le vice-président de l'Administration nationale du tourisme, l'Ambassadeur Vang Rattanavong, a souligné la place importante de l'écotourisme dans l'économie nationale et sa contribution dans le développement socio économique des populations qui y sont associées. «*L'écotourisme permet un échange des touristes avec les populations locales, l'opportunité de lier des amitiés profondes et sincères et elle contribue à la préservation de l'environnement et de la culture. Elle a un rôle social, économique et culturelle*», a t-il déclaré.

Un couple lao décapité en Thaïlande

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Selon les informations diffusées par les médias thaï, dans la nuit du 18 au 19 juin 2005, des malfaiteurs se seraient introduits dans une ferme d'élevage de volailles, située dans la province thaïlandaise de Pattani, dans le sud du pays, et auraient décapité un couple de lao qui travaillaient dans cette ferme.

Le bureau des affaires consulaires de l'ambassade lao à Bangkok coopère actuellement avec les autorités thaïlandaises pour rapatrier au plus vite les corps des victimes vers leurs familles. La police locale a communiqué l'identité des victimes de ce crime odieux. Il s'agit de M. Amkha Douangmala, 26 ans et de Mme Khonmani Douangmala, 25 ans. Parallèlement à cette affaire, les services de police thaï ont annoncé qu'un autre fait divers, toujours dans cette même région, avait impliqué quatre ressortissants lao. Ces derniers auraient été victimes d'une fusillade.

Les autorités lao mettent en garde les ressortissants lao sur le danger d'aller travailler clandestinement en Thaïlande, ils s'exposent ainsi à de nombreux risques et ne bénéficient d'aucun recours. Il ne faut pas occulter le fait que cette main-d'œuvre, nombreuse et sous qualifiée travaille généralement aux travaux les plus pénibles et les moins rémunérés.

Un couple de trafiquants de drogue condamné à de lourdes peines

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Fin mai, le Tribunal populaire de Vientiane a jugé et condamné un couple de trafiquants de drogue. M. Souk a été condamné à la peine capitale, son épouse Chanphèng à la réclusion criminelle à perpétuité. Le couple a également été condamné à verser une amende de 700 millions de kips à l'Etat.

Les condamnés, originaires de la province de Luang Prabang, ont, lors d'une perquisition, été trouvés en possession de 30. 800 doses d'amphétamine pesant au total 3,2 kilogrammes.

Cette condamnation vient s'appliquer conformément à l'article 135 de la loi sur la drogue de la RDP lao qui précise que toute personne trouvée en possession de 300 grammes d'amphétamine, 300 grammes d'héroïne, 3 kilogrammes d'opium ou de marijuana sera condamnée à la peine de mort.

Depuis l'amendement de cette loi en 2001, une dizaine de personnes ont été condamnées à mort.

Eradication complète de la plantation du pavot

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

C'est fini, Sayaboury, la dernière province intégrée dans le programme d'éradication du pavot, mis en place par le gouvernement, vient de déclarer l'arrêt total de cette culture pratiquée sur ses terres depuis des siècles.

« *Il aura fallu sept années pour venir à bout des dernières parcelles de pavots* », a déclaré M. Patrick Ackermann, représentant de l'organisation des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime (OCDPC) en République démocratique populaire lao, lors d'une cérémonie de déclaration d'éradication de la plantation du pavot organisée récemment dans la province de Sayaboury.

Néanmoins, selon le rapport du comité provincial responsable du contrôle et de la supervision de la drogue, il reste beaucoup à faire. En effet, la province compte plusieurs centaines d'opiomanes qui doivent rapidement faire l'objet d'une cure de désintoxication, si on ne veut pas que ces personnes recommencent à cultiver du pavot.

M. Ackermann a souligné que la suppression de ces plantations a apporté des changements positifs au sein des communautés locales, notamment, auprès des femmes dont le conjoint souffrait d'addiction à l'opium et sur lesquelles reposaient toutes les charges de la famille. Cet état de fait avait pour conséquence inévitable d'accentuer davantage la pauvreté de la famille. Le représentant de l'OCDPC a mentionné que l'aide internationale, en particulier celle de l'ONU devait orienter son programme d'aide pour le développement de ces provinces dans plusieurs domaines, éducatif, santé, infrastructure routière et agricole et autres. Il a également ajouté que la lutte continuait pour supprimer toutes sortes de drogue, notamment l'amphétamine qui cause des dégâts irréversibles au sein de la jeunesse. Actuellement l'ONU travaille en étroite collaboration avec le comité de cette province sur ce problème.



M. Patrick Ackermann.

Quant au gouverneur de la province, M. Sombat Yia Liheu, il a présenté un rapport sur les résultats obtenus par les autorités de tous les niveaux dans la lutte contre la drogue. Il a appelé ces derniers à rehausser davantage leurs responsabilités dans la cessation de la culture du pavot ainsi que dans l'interdiction de la consommation de l'opium.

Sombat Yia Liheu a fait remarquer que de 2002 à 2005, les autorités des 6 districts de la province se sont appliquées à faire disparaître les cultures de pavots et à prendre en charge les toxicomanes en termes de soins et de réinsertion. La priorité des autorités locales est actuellement de mettre en place des programmes de culture de substitution.

Soutien de l'organisation Intermed International au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

Un don de 5.000 dollars a été effectué par l'organisation américaine Intermed International au Centre d'ophtalmologie de Thongpong. Cette aide, qui est principalement destinée aux achats de matériels médicaux a été remise par le Docteur Maria Compte, vice-Présidente de l'organisation au Professeur Vithounne Visonnavong, directeur du centre d'ophtalmologie de Thongpong.

L'organisation Intermed International est présente au Laos depuis 2001. Son aide ne se limite pas simplement à des donations, ses medecins assistent aussi les médecins du Centre d'ophtalmologie de Thongpong en participant aux opérations de la cataracte, comme cela s,est passé récemment dans la province de Sayaboury, notamment dans les districts de Sayaboury, de Paklay, de Khop, de Hongsa, de Hone et de Kènethao. En quatre jours, 287 patients ont été opérés. Outre le Centre d'ophtalmologie de Thongpong, l'organisation Intermed International aide également le centre de réhabilitation des handicapés de Khougvieng.

L'an passé, Intermed International a fait don de 10.000 dollars au Centre d'ophtalmologie de Thongpong et 5.000 au Centre de réhabilitation des handicapés de Khouvieng.



Le Docteur Maria Compte remet le chèque au Professeur Vithounne Visonnavong en présence de Mme Amphone Vongsay, correspondante de Intermed International en RDP Lao .

'J'ai opéré des patients atteints de cataracte avec les équipes médicales du centre d'ophtalmologie de Thongpong, et particulièrement avec le docteur Vithoune. Ce dernier est remarquable par son professionnalisme et je suis très fière d'avoir collaboré avec lui. Dès mon retour aux États Unis, je vais présenter le résultat de notre travail aux membres de l'organisation et à ma direction. Je pense que dans l'avenir, notre aide portera sur l'équipement en matériel informatique et sur la formation de médecins au centre d'Ophtalmologie de Thongpong'', a expliqué madame Maria Compte.

DROGUE

Journée internationale contre la drogue

M. Soubanh Srithirath dresse le bilan de la lutte

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

A l'occasion de la Journée internationale contre la drogue (26 juin), M. Soubanh Srithirath, président du comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue a lancé un message à toute la nation.

Cette journée célèbre également les succès du peuple lao dans la mise en action des résolutions du 7e congrès du Parti, du programme de développement socioéconomique national ainsi que du programme d'éradication de la plantation du pavot et de lutte contre le trafic et la consommation de stupéfiants : *«Ensemble avec la communauté internationale, nous célébrons aujourd'hui cette journée importante pour l'avenir de l'humanité afin de débarrasser le monde de la drogue.*

Le gouvernement s'implique depuis de nombreuses années dans la lutte contre les narcotrafiquants et notamment dans l'éradication de la culture du pavot. En outre, il ne ménage aucun effort pour contribuer à soutenir la déclaration de l'Onu concernant le contrôle et la suppression de la drogue».

La drogue constitue un obstacle pour le développement économique national, engendre de multiples



M. Soubanh Srithirath.

sources de criminalités et met en difficulté les familles. Durant les 5 années passées, en application des résolutions du 7è congrès du PPRL, le Parti et le gouvernement, représenté par le comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue, en collaboration étroite avec les autorités administratives de tous les niveaux, ont oeuvré pour faire appliquer la politique du pays en matière de lutte contre la drogue et encourager les populations vivant de la culture du pavot à suivre ces résolutions et à respecter les lois du pays et toutes les directives gouvernementales.

Grâce à la cohésion nationale et à la solidarité des agriculteurs des zones ciblées, ce programme d'éradication de la culture du pavot a obtenu un succès sans précédent. Actuellement, 10 provinces et une zone spéciale de plantation du pavot ont déclaré l'éradication totale du pavot sur leur terre. Le nombre d'opiomanes a considérablement diminué passant de 62 000 en 2000 à 20 000 en 2005.

Dans cette lutte acharnée les autorités policières et douanières ont coordonné leur service et saisi une quantité importante de drogues diverses et arrêté un grand nombre de trafiquants de drogue. La lutte contre la drogue n'est pas un travail simple, le pays devra faire face à des difficultés. Le défi actuel est la mise en place de culture de substitution pour assurer un revenu aux agriculteurs de ces régions et la prise en charge des toxicomanes.

Le pays lance actuellement une guerre contre le trafic d'amphétamines dans les quatre provinces du sud, Champassak, Saravane, Sékong et Attopeu. Cette initiative est soutenue par la communauté internationale.

Le ministre à fait observer qu'actuellement le trafic et la consommation d'amphétamines tendent à augmenter. Il a sollicité le soutien de tous les citoyens lao pour assister les institutions d'Etat et les organisations concernées par ce travail.

Pour sensibiliser la population, des campagnes de sensibilisation et d'information sur les dangers de la drogue reprendront dans toutes les provinces du pays.

Pour offrir un avenir sans drogue aux futures générations et pour contribuer dignement aux activités communes internationales et régionales, en visant à ce que l'Asean devienne une zone sans drogue à l'horizon 2015, au nom du comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue, le ministre a déclaré:

« J'appelle le peuple lao, toutes générations confondues, à porter une attention particulière à cette menace et à se mobiliser pour lutter contre ce fléau. Je demande que l'esprit de nos traditions culturelles soit rehaussé afin qu'il serve de rempart et protège la jeunesse de notre pays

En cette occasion propice, encore une fois je voudrais exprimer mes meilleurs vœux à tous les lao et je les invite à fêter ensemble la journée internationale ; que cette journée nous unisse dans la lutte contre la drogue afin que notre société soit sans drogue et plus sereine ».

Message de Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU

En cette Journée internationale contre l'abus et le trafic des drogues, nous saluons les millions de personnes qui, à travers le monde, ont fait le choix de vivre sainement et nous rendons hommage à celles qui ont eu le courage d'arrêter de se droguer. Cette journée est pour nous l'occasion d'envoyer un message positif à tous ceux qui consomment ou peuvent être tentés de consommer des drogues : *«Croyez en vous… Faites des choix sains»*. Cette journée est aussi l'occasion de rappeler que près de 200 millions de personnes continuent de consommer des drogues illégales. Ces produits ont



beau avoir des noms exotiques ou séduisants (crack, herbe, came, crystal meth ou biscuits de disco), ils ne sont guère plus qu'une porte ouvrant sur une voie sans issue. Pour ceux qui sombrent dans la toxicomanie, la cure de désintoxication est une porte de sortie. Faire le choix de se soigner est non seulement une preuve de courage mais aussi, souvent, une façon de rester en vie. Ceux qui ne sont pas tombés dans l'engrenage de la drogue devraient en tirer la leçon et décider, fermement, de ne pas se risquer sur ce chemin-là. Faire des choix sains signifie aussi opter pour un mode de vie bénéfique pour le corps et l'esprit, notamment en exerçant une activité sportive qui soit bonne pour la santé et source de bien-être, qui développe l'esprit d'équipe et de discipline et qui renforce la confiance en soi.

À l'occasion de cette journée, soyons plus résolus que jamais, tous ensemble, à vivre dans une société sans drogue et encourageons-nous les uns les autres à faire le choix personnel d'une vie saine.

Prévention et répression, gages de succès dans la lutte anti-drogue

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Comme chaque année, à l'occasion de la Journée internationale de lutte contre la drogue, le gouvernement lao a procédé, le vendredi 23 juin, à l'autodafé des drogues saisies au cours de l'année. Près d'une centaine de personnes, y compris des représentants du clergé bouddhique, des membres du gouvernement, des membres de l'Assemblée nationale, des membres du corps diplomatique et des représentants des organisations internationales et des représentants des organisations populaires lao ont assisté à l'incinération, sur l'esplanade du That Luang, des drogues saisies par les autorités policières et douanières. La cérémonie était placée sous la présidence de M. Soubanh Srithirath, ministre et chef du cabinet du président de la République, président du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue. Cette année, le thème de la journée est "Vivre une vie de bonne santé morale et physique".



Membres du gouvernement et du corps diplomatique devant des échantillons de drogues saisies, avant leur incinération sur l'Eplanade du That Luang, le 23 juin.

Devant les invités, M. Soubanh Srithirath a fait le bilan des activités de son comité dans la prévention et la répression du trafic de drogue ainsi que du travail de développement alternatif et de la réhabilitation des toxicomanes.



Trafiquants de drogue arrêrés, devant les pièces à conviction. Un effort particulier va être fait pour traquer les narco trafiquants dans les quatre provinces du sud. - *Photo CNCSD*

Quelques chiffres

Saisies de drogues	**1999**	**2000**	**2001**	**2002**	**2003**	**2004** (Six mois)
Héroine (kg)	17	29	54	21	39	55
Opium brut (kg)	226	151	470	123	241	43
ATS (cachets)	931,401	1,957,929	936,168	1,517,508	1,210,508	3,021,483
Opium brut (kg)	2,186	1,873	1,960	1,932	4,578	1,806

	1999	**2000**	**2001**	**2002**	**2003**	**2004** (Six mois)
Enquêtes judiciaires	98	286	656	264	226	79
Personnes arrêteés	209	656	260	515	445	227

Aménagement des rues de Vientiane

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les rues de la municipalité de Vientiane, qui relient 50 quartiers, font actuellement l'objet d'un programme de rénovation. Celles-ci sont élargies, aplanies et asphaltées. L'innovation de cette urbanisation est l'installation de canaux d'écoulement des eaux usées et de pluie. Le coût global de ces travaux est de 28 millions de dollars. Soixante-douze pour cent de ce fonds ont été contractés sous forme d'emprunt à la Banque Asiatique de Développement, les 28 % restants ont été engagés par le gouvernement Laos.

M. Ketkèo Sihalath, Chef de projet pour le Développement de la ville de Vientiane a fait remarquer que : ' '*Le projet d'aménagement des routes, des rues et de l'installation du système de canalisation des eaux usées et de pluie dans la municipalité de Vientiane a commencé au mois de janvier 2005 et la totalité des chantiers devrait s'achever en fin d'année 2006. Suite à ce projet, Vientiane totalisera 82 kilomètres de rues rénovées. En plus de son centre-ville qui sera assaini, embelli, plus adapté à la vie piétonne et à la circulation, Vientiane dispose d'espaces verts qui mettent en valeur son architecture et la rendent plus attrayante pour le tourisme.*



Creusement des cannaux d'écoulement des eaux usées de la rue Phonpapao.

Les Vientianais sont satisfaits de la modernisation de leur capitale qui améliore le quotidien de chacun. Cependant, certaines personnes trouvent le temps long comme madame Lounnie Singsomphou, habitante du quartier de Phonepapao.

" Je suis très heureuse que ma ville se développe, mais cela fait plus de deux mois qu'il y a des travaux dans ma rue, je ne peux même pas sortir ma mobylette de ma maison, sans compter que, avec la saison des pluies, le sol devient boueux, instable et glissant. Il me tarde que tout cela soit fini."



Bientôt, 82 kilomètres de rues de Vientiane seront rénovées.



Microfinance mais grands enjeux

MANILA VANTHANOUVONG

Apporter et adapter les services financiers aux populations pauvres du monde, c'est le défi de la microfinance. Du crédit apporté aux paysans entre deux récoltes, à celui permettant à des jeunes de se former et d'accéder à l'emploi, cette nouvelle forme de financement accroît l'investissement des ménages et leurs opportunités de revenu.

Née au cours des années 1970, elle s'est fortement diffusée dans les pays en développement : dix milles institutions opèrent aujourd'hui auprès de soixante millions de clients, dont 60% vivent en dessous du seuil de pauvreté.

L'Agence française de développement (AFD), opérateur principal du dispositif français d'aide au développement, est fortement impliquée depuis plus de quinze ans dans ce secteur et a financé de nombreux projets et institutions pour un montant total de 153, 6 millions d'euros en direction de 1, 5 million de bénéficiaires.

Que ce soit en milieu urbain ou rural, au service des artisans ou des étudiants, la microfinance revêt une multitude d'aspects innovante dont voici quelques exemples :

• soutien aux entreprises urbaines à Madagascar; l'ADEFI offre des prêts de 600 à 6000 euros; 58 % des bénéficiaires sont des femmes ;

• accès à la formation en Afrique du sud : Eduloan prête aux populations noires exclues du systèmes bancaire pour leur permettre de bénéficier d'une formation ;

• développement du crédit rural au Cambodge dans un pays où les deux tiers de la population vit en milieu rural et n'a pas accès au système bancaire.

En proclamant 2005 « année internationale du microcrédit », l'Assemblée générale des Nations unies a voulu donner une impulsion forte à la microfinance, devenue un instrument essentiel de la lutte contre la pauvreté. Le microcrédit est en toute logique particulièrement utile aux femmes, qui forment le gros des bataillons des pauvres de la planète. Le microcrédit renforce leur autonomie économique et donc leur statut dans la société, ce qui a des effets bénéfiques sur la scolarité et la nutrition des enfants.

Le microcrédit est en toute logique particulièrement utile aux femmes, qui forment le gros des bataillons des pauvres de la planète.

On constate que dans de nombreux pays du monde, les programmes de microcrédit ont permis à des personnes vivant dans la pauvreté d'échapper à leur condition. Outre le rôle qu'ils jouent dans l'élimination de la pauvreté, les programmes de microcrédit ont également contribué au développement social et humain. Notons également que 2005 est la dernière année de la campagne mondiale mise en place par le Sommet sur le microcrédit tenu à Washington du 2 au 4 février 1997. D'ici à cette date seront aidées 100 millions des familles les plus pauvres du monde, en particulier les femmes des ces familles, en leur accordant des crédits qui leur permettront d'exercer une activité indépendante et en leur offrant d'autres services financiers et commerciaux.

Notons en outre que la Communauté internationale a proclamé la période 1997-2006 première Décennie des Nations unies pour l'élimination de la pauvreté. C'est en prenant compte ces différents éléments que l'Assemblée générale des Nations unies :

- proclame l'année 2005 Année internationale du microcrédit ;

- demande que la célébration de l'Année soit une occasion spéciale de donner un élan au programme de microcrédit à travers le monde,

- invite les gouvernements, les organismes des Nations unies et toutes les organisations non gouvernementales concernées, ainsi que les autres acteurs de le société civile, le secteur privé et les médias à mettre en lumière et à faire mieux reconnaître le rôle que joue le microcrédit dans l'élimination de la pauvreté, la contribution qu'il apporte au développement social et les effets bénéfiques qu'il exerce sur les conditions de vie des personnes vivant dans la pauvreté.

- invite tous ceux qui oeuvrent à éliminer la pauvreté à prendre de nouvelles mesures, notam-ment en renforçant les institutions de microcrédit existantes ou naissantes et leurs capacités, afin d'offrir à un nombre croissant de personnes vivant dans la pauvreté des services de crédit et des services connexes leur permettant d'exercer une activité indépendante et des activités rémunératrices et à continuer de mettre au point, selon qu'il conviendra, de nouveaux instruments de micofinancement.

L'AFD a établi une étroite coopération avec son homologue allemand KFW afin de donner une impulsion politique et économique à la microfinance. L'AFD et KFW sont des membres actifs du Groupe consultatif d'assistance aux pauvres (GCAP), consortium de 29 agences de développement privées et publiques, parrainé par la Banque mondiale, qui travaille à étendre l'accès des pauvres aux services financiers dans les pays en développement.

Mékong Hôtel

APPARTEMENTS A LOUER
Bienvenue au Mékong Hôtel

Studios et appartements
entièrement aménagés avec
climatisation,
télévision par satellite
Service femme de chambre
Sécurité 24 heures sur 24
Studio 1 personne
Studio 2 personnes 2 chambres
Studio 3 personnes 3 chambres
Renseignements :
tél. : (856-21) 21 61 19
Fax. (856-21) 21 28 22

Le café lao, du grain à la tasse, problèmes et perspectives

Deuxième et dernie volet de notre dossier. Entretien avec Sisanouk Sisombat, vice président de l'Association des exportateurs de café, sur le traitement, l'exportation et la fixation des prix du café vert sur les places mondiales .

SOMSANOUK MIXAY

SM: Dans notre précédent entretien publié dans notre numero 339, je vous ai bombardé par erreur, et je vous prie de m'en excuser, vice président de l'Association des producteurs de café. Or cette association n'existe pas. Et vous estimez qu'elle est nécessaire?

SS: Au Laos, dans la filière café, seule l'exportation est organisée d'une façon structurée. Les sociétés exportatrices sont réunies dans une association créée par l'Etat et placée sous les auspices de la Chambre nationale de commerce et d'industrie. Quiconque n'est pas membre ne peut pas exporter. Pour être membre, vous devez répondre à des exigences d'ordre matériel comme posséder une usine de traitement, avoir des aires de séchage, des machines à décortiquer, et tous les moyens pour obtenir un café de qualité. Cette qualité est contrôlée à chaque exportation par l'Agence pour la science, la technologie et l'environnement. Seules, les sociétes exportatrices ont accès au marché international grâce aux contacts que nous avons avec les négociants internationaux. L'association compte 19 membres dont dix sont vraiment actifs. Le membre principal est Dao Heuang, qui possède la plus grosse plantation du pays, 250 hectares, et la plus importante usine de traitement de café vert, capable de traiter toute la production du pays Actuellement, il manque une association des producteurs pour défendre les intérêts des planteurs qui sont, en majorité, des paysans.

SM: Quel est le processus du traitement du café depuis la récolte jusqu'au marché?

SS: Au départ, il y a deux stades: la récolte et après la récolte. A la récolte, il y a des principes à observer. Les cerises de café ne mûrissant pas d'une façon homogène, il ne faut récolter que des cerises rouges. Pas les vertes ni les noires. Les vertes donneront un goût âcre et les noires sont déjà pourries et peuvent détériorer les autres. L'arabica se récolte cerise par cerise et le robusta par grappes. Pour ne recolter que les cerises rouges, il faut faire au moins trois passages dans les champs, à intervalles variables.



L'arabica se récolte cerise par cerise et le robusta par grappes.

Pour le stade post-récolte, il ya deux voies: la voie sèche et la voie humide. La voie sèche, c'est le séchage par terre ou sur du ciment. Le séchage par terre donne un goût terreux qui affecte le goût final. La voie lavée ne s'applique qu'à l'arabica. Les cerises sont dépulpées, laissées fermenter de 12 à 24 heures avec la pelliculle blanche, gluante qu'on apelle le parche. Ensuite on les lave pour faire partir le mucilage. Une fois lavé, le café est séché deux jours sur claies puis quatre jours sur une aire de ciment, uniquement. Le lavage est important car, mal lavées, les fèves puantes peuvent gâcher tout le lot. Ces opérations se font en novembre-décembre pour l'arabica et en janvier-mars pour le robusta. Ensuite, il y a un problème de stockage. Il faut obtenir 13% d'humidité pour que le café stocké ne soit pas défiguré. Toutes ces opérations, si elles sont faites correctement, vont donner des cafés verts de qualités différentes qui, après la torréfaction vont donner des goûts et des arômes différents. Seul, un savoir-faire méticuleux permettra d'obtenir la qualité requise.

→



Séchage des grains de café sur une aire en ciment.



Sélection des grains de café.

SM: Est-ce que le facteur qualité est important pour la fixation des prix? Quel est le mécanisme de fixation des prix sur les marchés mondiaux?

SS: Le café est coté tous les jours, sur la place de Londres pour le robusta et celle de New York pour l'arabica. La fixation du prix se fait donc tous les jours. Certains jours, on observe une très grande volatilité entre l'ouverture et la fermeture de la bourse du café. C'est de ces fluctuations des cours que dépend la vie du producteur des Boloven. Le sort de milliers de gens dépend des spéculations à Londres et à New York. Les exportateurs ne sont que des intermédiaires qui appliquent les prix dictés par d'autres. Si un producteur pense que, s'il a un café de bonne qualité, il va en tirer un bon prix, ce n'est pas toujours vrai. La qualité ne joue que d'une façon relative dans la fixation des prix à Londres ou à New York. Mais la qualité paye quand même. Quand il y a qualité, par exemple, on peut vendre à parité à Londres et au Laos. Mais s'il n'y a pas la qualité, on vend moins cher le même café au Laos qu'à Londres. Actuellement, le robusta est coté à parité par rapport à Londres, mais l'arabica est coté moins par rapport à New York. Les sociétés exportatrices se livrent à une concurrence éffrénée pour acheter au producteur. Ces jours-ci, ils achètent plus cher que les cours de Londres car ils anticipent une hausse. S'il n'y a pas de hausse à Londres, ils perdent. Moins de dix sociétés exportatrices opèrent sur le terrain pour l'achat d'une quantité totale de café qui ne dépasse pas 12.000 tonnes, cette année. Cette baisse du volume de la production par rapport à l'an passé est due aux conditions climatiques, la sécheresse, en particulier. Un autre problème est celui de l'exportation en Thaïlande. Le gouvernement thaïlandais protège son café en taxant le café lao 40% alors que la taxe lao sur l'importation du café thai n'est que de 15%. Il faut corriger cette anomalie

SM: Nous avons un café de qualité. Est-ce que le café lao est suffisamment connu sur les marchés mondiaux?

SS: Non. Nous avons un problème de notoriété à résoudre. Le café lao, une fois vendu, passe dans les mains des grands noms du café mondial. Il est torréfié et emballé sous d'autres noms et personne ne connaît le café du Laos. Pour qu'il soit connu, il faut exporter des produits finis avec une marque commerciale "Café du Laos" à l'instar du "Café de Colombie" ou du "Café du Brésil". L'arabica lao est reconnu par les chercheurs et les experts, de France et du Japon notamment, comme étant de très bonne qualité. Actuellement, de plus en plus d'experts viennent sur le terrain à Paksé pour faire un début de travail commercial. Dans les revues spécialisées, on parle de plus en plus du café du Laos. Si on en parle, il faut qu'il soit disponible. Ça, c'est un autre défi. Mais ce qu'on peut faire déjà, c'est soit revoir la distribution locale, soit installer sa propre distribution sur le marché des pays consommateurs.

SM: Est-ce que les producteurs s'en tirent bien finalement?

SS: En principe, ce sont les exportateurs qui fixent les prix sur le marché local. Mais, comme on l'a vu, du fait de la concurrence à l'achat, les prix obtenus par les producteurs sont toujours au plus haut. Les producteurs vivent bien. Si vous allez sur le plateau des Boloven, vous verrez, ils ont tous des villas. Ils sont logés à meilleure enseigne que les riziculteurs, par exemple. Mais ils ont besoin de se grouper en association. Ce sont des paysans. Ils sont totalement démunis face aux aléas de la nature et ne sont pas suffisamment organisés pour demander de l'aide ou des subventions quand cela est nécessaire. Les producteurs et les exportateurs n'ont pas les mêmes intérêts. L'idéal serait que nos deux associations forment, avec les pouvoirs publics, un Comité du Café ou Coffe Board qui serait appelé à régler tous les problèmes relatifs au café, du grain à la tasse.



Stockage avec 13° d'humidité. Les photos sont de Sam Sisombat.

Quelques chiffres

Exportation 2003-2004:	20.000 tonnes de robusta 2.500 tonnes d'arabica 500 tonnes d'excelsa
2004-juin 2005:	7.000 tonnes de robusta 2.500 tonnes d'arabica
Prix:	arabica lavé :
Oct. 2004:	1.500$/tonne
Mars 2005:	3.000$/tonne
Actuellement:	2.200$/tonne

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale et talk-show présentée par Souphavanh, Kongsèng et Pierre qui discutent de la variété de la musique francophone et anglophone
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14 h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français: les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en Lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

"Edition Spéciale" : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

« Leon Morin, prêtre » (1961)
Réalisation : Jean-Pierre Melville,
Avec : Jean-Paul Belmondo, Emmanuelle Riva, Irène Tunc, Howard Vernon, Volker Schloendorff...
Sujet : Barny s'est installée dans une petite ville de province et y élève seule sa fille. Malgré son athéisme, Barnie est intriguée par le mystère de la religion.
Jeudi 30 juin à 19h28

▶Magazine

« Une fois par mois »
Magazine d'information présenté par Christine Ockrent et Xavier Lambrechts**.**
Une fois par mois se propose de ralentir et d'approfondir l'actualité. Portraits, analyses, débats
Mercredi à 23h28

TV5 ASIE

▶Documentaire

« Mozambique journal d'indépendance »
Auteur et réalisatrice : Margarida Cardoso, 2003
Sujet : Il y a 20 ans, sous l'impulsion du général Samora, l'espoir apparut au Mozambique d'un véritable développement du cinéma, dans l'art et dans l'éducation, jusque dans les campagnes les plus reculées.
Mardi 28 juin à 8h03

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3),
7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CL



« Jules et Jim »
Un film de François Truffaut, avec Jeanne Moreau, Oskar Werner, Henri Serre…
Sujet : Dans les années 1900, deux hommes s'éprennent de la même femme et vont former le trio amoureux le plus célèbre de l'Histoire du cinéma : Catherine (Jeanne Moreau) et ses deux amants : Jules et Jim (Oscar Werner et Henri Serre). A propos de ce film, Truffaut dira : " Il fallait, en partant de la situation la plus scabreuse qui soit, réussir un film d'amour le plus pur possible. "
Mardi 28 et jeudi 30 juin à 19h45
Samedi 2 juillet à 17h45

Danse

Le Lao-American college organise une soirée Tango avec le concours de l'institut de Tango de San Francisco.
Le 29 juin à partir de 19h30.
Contact : 900 454-5

Foire

Le ministère du Commerce de Thaïlande organise une foire commerciale pour présenter les produits thaï (vêtements, cosmétiques, alimentation...), Défilé de mode.
Concert gratuit tous les soirs.
Du 29 juin au 3 juillet 2005 de 11h à 22h au centre Itecc

Expo

Laoscapes
Photographies par Jackie Crousillat-Freeman.
T'SHOP LAI Gallery, près de Vat Inpeng, Vientiane jusqu'au 16 juillet 2005.

Bibliothèque

Bibiothèque nationale
Rue Setthathirath, Place Namphou. Ouverte à tous, Lun-Ven. 8h-12h et 13h-14h.
Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang. Lun-Ven. 9h30-18h30. Sam. 9h-12h. 13h30-16h30.

Curiosité

Vat Xiengkhouane
Le "Bouddha parc" situé à 25 km du centre-ville, au delà du pont de l'amitié. Ensemble de stastues hindouistes et bouddhistes réalisées dans les années 50-60.
Entrée: 5000 kip.

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévélopement. Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée: 5000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route No 13 sud, district de Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude. Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath. Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h- 16h.
Entrée: 5000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong, c'est probablement le plus vieux temple de Vientiane. En face du Ho Phakèo. Entrée: 5000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVIè siècle. District de Saysettha. Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

Horaires des bus et des vols intérieurs et internationaux

Les tickets sont en vente sur place, avant le départ.

▶Bus internationaux

Station du Marché du Matin
Vientiane - Nongkhaï : 7h30,10h30, 15h30et18h00
Nongkhaï -Vientiane : 7h00,10h30,15h30et18h00
Vientiane - Oudonthani : 7h00,9h30, 15h00et17h00
Oudonthani-Vientiane : 7h00,9h30, 15h00et17h00

Des cars et taxis collectifs partent du Marché du Matin pour diverses destinations dans le pays.

▶Bus nationaux

Station du Nord: tous les jours

Khammouane	5 h00, 6h00 et 12h00
Muong Khong	10 h30
Attapeu	9h30 et 17h00
Paksé	13 h,14 h,15h15 et 18h00
Savannakhet,	6h30,7h30,8h00,8h30et 9h00
Saravane	16 h 30
Vangvieng	7h00, 9h30, 13h00
Contact:	216507, 215587 et 26 19 05

▶Transports aériens (Lao Airlines)

Les horaires d'arrivée sont indiqués entre parenthèses.

Tél. Aéroport de Wattay : 51 20 28

▶Vols intérieurs :

Vientiane - Luang Prabang	
Lun. Jeu. Sam. :	10h30 (11h10)
Mar. Ven. :	10h00 (10h40)
Dim. :	13h30 (13h40)
QUOTIDIEN	17h00 (17h40)
Lun. Mer. :	13h00(13h40)
Tous les jours sauf Lundi	18h30(18h40)
Luang Prabang - Vientiane	
Lun. Ven. Sam.	11h40 (12h20)
Mar. Ven. ;	14h20 (15h00)
Dim.:	17h00 (17h40)
QUOTIDIEN	18h10 (18h50)
Lun. Mer.	14h10 (14h50)
Tous les jours, sauf Lundi	19h10 (19h50)
Vientiane - Xiengkhouang	
Tous les jours, sauf Dim.:	15h30 (16h00)
Xiengkhouang - Vientiane	
Tous les jours, sauf Dim.:	16h30 (17h00)
Vientiane - Paksé	
Mer. Ven. Dim.	06h30 (07h40)
Mar. Jeu. :	06h30 (07h40)
Paksé - Vientiane	
Mer. Ven. Dim.	11h20 (12h30)
Mar. Jeu. :	8h10 (09h20)

▶Vols internationaux :

Vientiane - Bangkok	
QUOTIDIEN	13h00 (14 h20)
Bangkok - Vientiane	
QUOTIDIEN	15h00 (16h20)
Vientiane - Chiangmai	
Mar. Ven. :	10h00 (12h10)
Dim. :	13h00 (15h00)
Changmai - Vientiane	
Lun. Jeu. Sam. :	8h00 (09h20)
Tous les jours sauf Sam. :	17h40 (18h40)
Hanoï - Vientiane	
Lun. Jeu. Sam. :	10h05 (12h25)
Tous les jours sauf Sam. :	8h25 (09h30)
Vientiane - Phnompenh	
QUOTIDIEN	10h 10 (11h50)
Phnompenh - Vientiane	
QUOTIDIEN	15h25 (16h55)
Vientiane - Siemreap	
Mer. Ven. Dim. :	06h30 (19h00)
Luang Prabang - Chiangmai	
Mar. Ven. :	11h10 (12h10)
Dim. :	14h00 (15h00)
Chiangmai - Luang Prabang	
Mar. Ven. :	12h50 (13h50)
Dim. :	15h40 (16h40)

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison à ban Savang: meublée, Cuis. équipée, 4 Ch avec SDB
Salon, Tel, TV cable, Air Cond, Garage + Cour, dépendance
pour personnel de maison 300$/mois
Quartier tranquille (proche Centre Ville) à côté du cirque.
Contact : Mme Sengchanh
Parle Lao/Français**.** 020 771 32 17

Maison neuve, meublée tout confort (F3 ou F4-2 salles de bain WC), clôturée-142 m²- 15 minutes du centre ville
250 $/mois (sans charge), village de Nonghai.
Contact : Mr Singthong 351 856/480 339 ou portable 020 224 0252
Parle lao.

Maison meublée. Quartier Phonpapao 5 chambres, bureau, 5 salles de bain, air cond., jardin.
400$/mois, au bord de la route (derrière l'hôpital 103)
Tel: (020) 5520309
ou 351481
Parle anglais.

Maison meublée
Quartier de HongkaiKèo (4km du centre ville).
3 chambres, Sdb, salon,
téléphone, télévision cablée, jardin.
Prix: 200 dollars US par mois
Contact: mobile (020)5791553.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha.
300 US dollars par mois
Contact : (020) 570 33 53

▶Cours particuliers
Professeur expérimenté de lao, Français et anglais disponible pour cours particuliers.
Melle Inpone. Tél. 212449 bureau; portable 020 5601914
E-mail: inponephetsomphou@hotmail.com
Couple français (Licence de mathématiques et physique, maîtrise de Lettres modernes, DELE d'espagnol et DEA d'ethnologie) propose cours particuliers tout niveau. Tarifs à négocier. Tel. 412114

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.
Contact : (020) 561 21 07.

Maison meublée
HOUSE FOR RENT
Villa san étage, Cuis.salon,Tel.TV cable,2 Air cond,2 chambres,2 toilettes,jardin,dan le quartier de Wattay Gnai Thong,Rue Luanprabang .
Pour personnel de maison US$ 250/mois
Contact: Melle Keng 020 240 9919
Parle Lao/anglaise
Parle Lao/Franc 251 669 (Maison)

ABONNEMENT

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M débute ☐ immédiatement
☐ à partir du.....

Nom .....
Prénom .....
Adresse .....
Tél: .....
Boîte postale .....
Pays .....
Montant de votre abonnement .....

Signature .....

ATTENTION: votre abonnement ne pourra débuter qu'à réception de votre règlement. Pour toute autre information sur les abonnements, nous consulter au (856-21) 217872-3

LE RÉNOVATEUR
BP 8706, Vientiane, RDP lao

1. Abonnement à Vientiane			**3. Tarifs pour l'étranger:**		
Au journal	6 mois (26)	260.00 k	Thaïlande, Vietnam & Cambodge	6 mois (26)	US$ 50
	1 An (52)	520.000k		1 An (52)	US$ 100
A domicile	6 mois (26)	286.00 k	Indonésie. Malaisie, Inde Singapour, Chine & Japon	6 mois (26)	US$ 55
	1 An (52)	572.000k		1 An (52)	US$110
2. Abonnement en province			Australie	6 mois (26)	US$ 60
Frais de poste inclus	6 mois (26)	364.00 k		1 An (52)	US$100
	1 An (52)	728.000k	Europe & Russie	6 mois (26)	US$ 65
				1 An (52)	US$130
			Etats-Unis & Canada	6 mois (26)	US$ 80
				1 An (52)	US$160

Montant de mon abonnement
Je joins mon règlement par chèque bancaire à l'ordre de "la BCEL **LE RÉNOVATEUR**" ou par virement au **No. de compte USD: 0145211008.00244**
No. de compte KIP: 004521008.0008

Ambassades à Vientiane

Allemagne, 26, rue Sokpaluang, ban Sokpaluang. ☎ 312110-312111
Australie, rue Nérhu, ban Phonsay, ☎ 413600
Belgique, 3è étage du VTC, 33 avenue Lane-Xang, ☎ 222712
Brunei Darussalam, rue Thongkang, ☎ 352294-5, fax 352291
Cambodge, Route de Thadeua, ban Bungkhagnong, ☎ 315251, 315252, 314952, 314303,314995, 30285
Chine, rue de Vatnak, ban Vatnak , ☎ 315105, 315101,315100, 315108,315107,315103
Corée (Rep. de) , ban Vatnak, ☎ 352034, 352033,352032,352031
Corée (RPD de), rue Vatnak, ban Vatnak, ☎ 315261,315260
Cuba : 123, rue Saphanethong Neua, ☎ 314902, 315207
Etats-Unis d'Amérique, rue Bartolonie, ban Sienggnune, ☎ 212582,212881
France, rue Sethathirat, ban Sisaket : ☎ 215253, 215257, 215258, 215259,218206,215255
Inde, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 412640, 413802,413801,413446,416851,415650
Indonésie, rue Phonekhéng, ban Phonesaat, ☎ 413910,413909,413900
Japon, rue Sisangvone, ban Sisangvone, ☎ 414403, 414400, 414401,414402,
Malaisie, rue That Luang, ban Phonesay, ☎ 414205, 414206
Mongolie, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 315220
Myanmar, rue Thongkang, ban Thongkang, ☎ 314910, 314911, 313965, 313235,313235,313964
Philippines, 18, rue Sibounheuang, ban Sibounheuang, ☎ 315178,219318,219320,215826
Pologne, 263, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 312940
Russie, ban Thaphalanesay, ☎ 312218,312222, 312219
Singapour, rue Nongbone, ban Nasay, ☎ 412477, 416880
Suède, 01-36, route de Thadeua, ban Vatnak, ☎ 313772, 31 5018,315003 315017,350076
Thaïlande, rue Phonekhéng, ban Phonesaat, ☎ 214582,213734, 214585,214583,214581,217158, 217157
Union Européenne, Délégation de la Commission Européenne, Centre Commercial de Sihom, 5e Etage. Rue Luang Prabang, Vientiane P.O.Box: 9325; ☎ ++856 21 241134;
Fax: ++ 856 21 241137/241125.
Vietnam, rue That Luang, ban Phonesay, ☎ 413404, 413400, 413410, 413402, 413407, 414626, 413403, 413409, 41340141337.

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Favorisé par l'ambiance astrale feutrée de la semaine, vous aurez de grandes chances de pouvoir vous réconcilier avec vous-même et avec le monde.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Vous déborderez d'énergie, à tel point que vous aurez tendance à imposer des efforts trop intensifs à votre organisme. Soyez plus raisonnable.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Vous aurez à cœur d'aider vos enfants à acquérir davantage d'autonomie et à développer leur créativité, et vous serez largement récompensé.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Dans votre vie familiale, vous vous attacherez à rechercher la tranquillité, l'harmonie, et vous réussirez à créer une ambiance très chaleureuse.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Cette semaine, vous pardonnerez à un voisin qui aura raconté des choses peu aimables à votre égard. Continuez dans cette voie.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Le présent climat planétaire promet à de nombreux célibataires un coup de cœur très important. Si vous êtes marié, l'impact de ce climat pourrait être un peu problématique.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Vous n'aurez en principe rien à craindre côté santé. En effet, vous bénéficierez d'une protection astrale sans faille.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Bonne résistance physique de fond. Ceux d'entre vous qui ont connu des moments de fatigue ou des alertes de santé devraient commencer à se sentir mieux.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Vous rêvez de chanter dans une chorale, de faire du théâtre, de créer des chapeaux, de vous mettre au violon ou d'écrire un roman ? Lancez-vous !

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Vous allez entrer dans une période de grande stabilité, marquée par l'authenticité des sentiments et la confiance mutuelle.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Une rencontre est possible et il est fort possible que la personne rencontrée soit nettement plus jeune ou plus âgée que vous.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

Après une période très protégée sur le plan sentimental, vous allez avoir droit, ces jours-ci, au soutien d'une configuration céleste exceptionnelle.

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 645 kip
1 euro	=	12. 949 kip
1 baht thaï.	=	263,00 kip
1 dollar austr.	=	7.942 kip
1 dollar cana.	=	8,462 kip
1 yen japon.	=	101 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

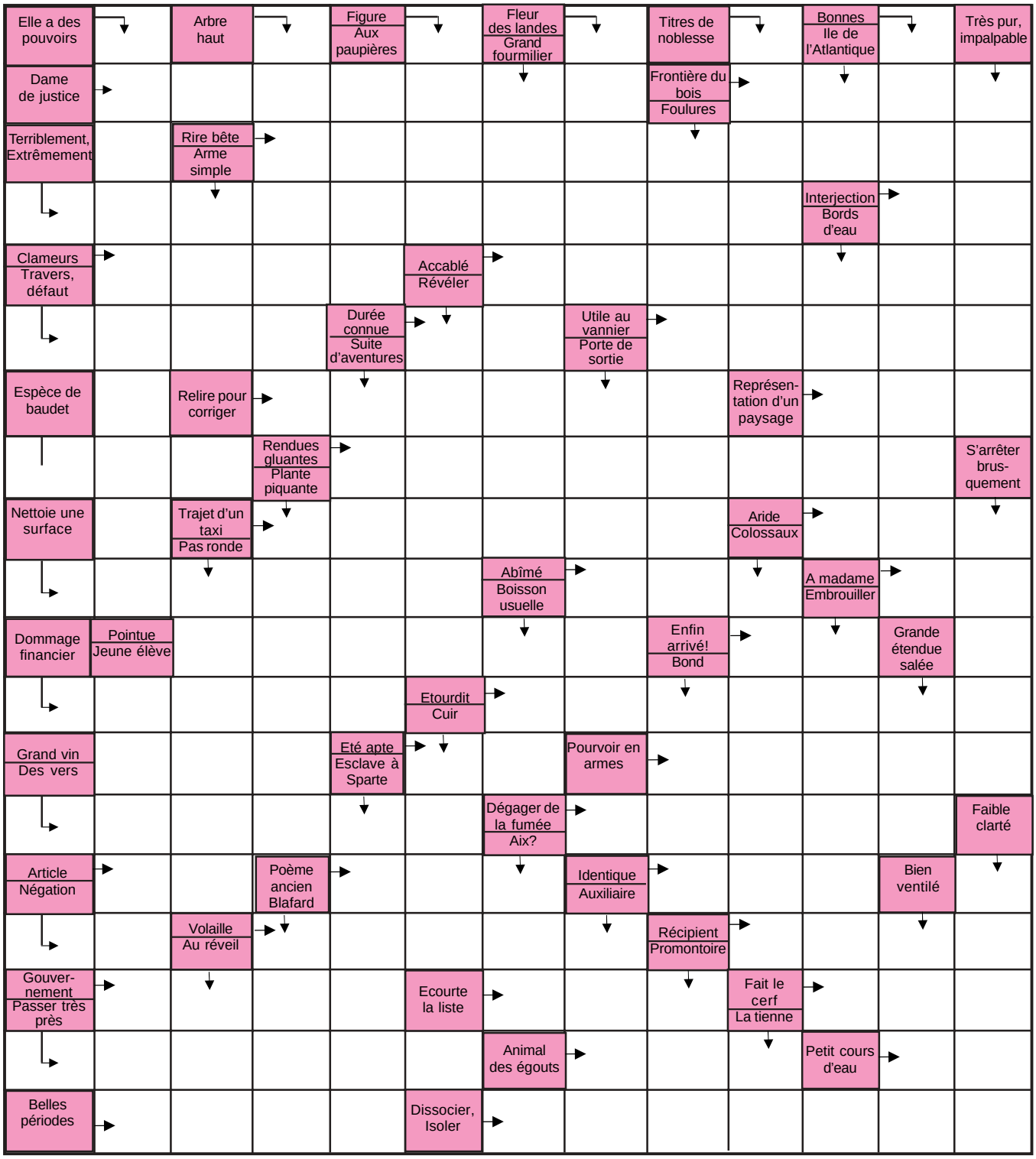
Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés

Solution du No 340

■	■	■	■	■	■	I	■	A	■	B	■	■
■	■	■	■	R	O	S	E	R	A	I	E	■
■	■	■	■	■	C	O	N	C	R	E	T	■
■	■	■	■	F	E	L	E	■	T	R	I	■
■	■	■	■	■	A	E	R	E	■	E	N	■
■	■	■	■	A	N	■	G	R	E	■	C	■
■	G	■	C	■	S	E	Q	U	E	N	C	E
■	L	A	R	G	E	S	■	M	■	V	A	L
R	A	S	E	■	P	■	D	E	C	O	R	E
■	I	■	P	A	T	R	O	N	A	L	E	■
D	E	T	E	R	I	O	R	E	R	■	S	A
■	U	■	S	O	S	I	E	■	I	S	S	U
I	L	E	■	M	E	S	■	P	L	I	E	R
■	■	T	S	A	R	■	M	A	L	■	R	E
F	L	U	E	T	■	S	I	R	O	P	■	O
■	A	I	L	E	R	O	N	■	N	O	E	L
C	I	■	S	■	A	N	E	E	■	E	T	E
■	D	O	■	N	I	D	■	T	I	T	R	E
C	E	R	E	A	L	E	S	■	F	E	E	S

Mots fléchés



Un brin d'humour

Un fakir entre dans une pharmacie et demade des lames de rasoir.
* Quelle marque," lui demande la pharmacienne.
* Peu importe," c'est pour macher.

Le président d'une grosse compagnie fait venir un de ses employés et lui dit: "Votre carrière dans notre compagnie a été fulgurante. De garçon de ménage, vous êtes devenu garçon coursier, puis chef de service, puis chef de division, puis chef du departement des relations publiques. Je vous propose de faire partie de notre conseil d'administration. Qu'en pensez-vous?"
"Oh, merci, papa!"

Le proverbe de la semaine

»ñ¤ÖÃ¹Éø »ñ ì øÃ¹ÉÓ

Si vous aimez votre boeuf, attachez-le. Si vous aimez votre enfant, battez-le.

Qui aime bien châtie bien

INFORMATIQUE

L'évolution de l'informatique en entreprise (1)

Vous l'aurez certainement compris depuis ces quelques articles, l'informatique joue un rôle primordial en entreprise. Et ce n'est pas fini...

L'organisation du travail de bureau a connu un réel essor dans les dernières décennies du XIXème siècle. C'est à cette époque que la mécanisation débute aux Etats-Unis avec l'apparition des machines à écrire, qui permettent d'obtenir des documents plus lisibles que les manuscrits et de les dupliquer en quelques exemplaires grâce au papier carbone, et des machines à calculer, qui facilitent les opérations de calcul et de vérification.

L'organisation du travail dans l'entreprise à cette époque obéissait à un schéma simple: chaque employé avait des tâches précises à effectuer; la communication était effectuée grâce à un système de barquettes "dossier départ" et "dossier arrivée". Par exemple, pour les personnes qui traitaient de l'information dans les grandes banques, le travail était effectué dans une salle où se trouvaient de nombreux employés; à gauche se trouvait la barquette arrivée, à droite la barquette départ, les dossiers étant apportés et emportés par des personnes équipées de caddies. La pile de dossiers qui restait dans la barquette arrivée indiquait la personne qui travaille plus lentement que les autres. La mesure du flux quotidien permettait d'établir des normes de productivité. Le travail que la personne effectuait sur les dossiers consistait en calculs, vérifications, transcriptions, et aussi en expertises, classements, évaluations et décisions (ou avis en vue de contribuer à la décision). En même temps qu'il faisait progresser le processus de traitement des affaires, le travail alimentait des fichiers manuels qui constituaient la mémoire de masse de l'entreprise. Les éventuelles interrogations donnaient occasion à des échanges de notes ou fiches que la personne plaçait dans la barquette « départ » en mentionnant le nom du destinataire, les réponses lui parvenant dans la barquette « arrivée » avec les dossiers à traiter. Cette organisation comportait des articulations fragiles. Les documents posés en pile risquaient d'être traités sur le mode "dernier document arrivé, premier traité" qui pouvait amener des retards de traitement plus ou moins long; la succession des transferts entre personnes risquait de se perdre en cas d'erreur de barquette; et si pour une raison particulière on avait besoin de retrouver un dossier en cours de traitement, il n'était pas facile de le suivre à la trace le long de son parcours.

L'industrialisation du travail de bureau, avec les armoires de dossiers suspendus, classeurs, bibliothèques tournantes, la logistique du transport des dossiers, les longues opérations de calcul, appelait l'informatique. Mais l'informatisation n'a pris son essor que dans les années 50, la guerre ayant pendant dix ans bloqué l'utilisation des technologies. C'est avec l'ordinateur que l'informatique pénètre l'entreprise surtout dans les années 60. Les ordinateurs sont alors des « mainframes » que l'utilisateur alimente en cartes perforées et qui fournissent des listings. Les écrans des années 70 reproduiront d'ailleurs le format des listings.

Les premiers secteurs à s'informatiser furent les banques et assurances ; dans les autres secteurs, les premières utilisations ont concerné la comptabilité, la paie et la gestion des stocks. Les conditions physiques du travail changent. Les employés passent dans les années 60 une partie de leur temps à perforer des cartes et à dépouiller des listings ; puis on installe sur leurs bureaux dans les années 70 et 80 des terminaux qui seront dans les années 90 remplacés par des PC en réseau. A chaque étape, l'ergonomie se modifie ainsi que les possibilité offertes. L'espace de travail change d'allure. Les archives et dossiers papier sont remplacés, dans une large mesure, par des informations stockées dans les mémoires électroniques. L'écran-clavier s'installe sur les bureaux. Une partie du travail à faire arrive non plus dans une barquette, mais sur l'écran. Personne n'a plus, en principe, à recopier une information déjà introduite dans le système d'information ; la vérification de la saisie est faite automatiquement ; les calculs (de prix, taxes, salaires, ainsi que les totalisations etc.) sont eux aussi automatisés, ainsi que la sortie des « états » divers (bulletins de paie, documents comptables, état des stocks, statistiques etc.).

Nous sommes là vers le milieu des années 1980... (suite la semaine prochaine)

MIEUX COMPRENDRE...

La machine à écrire

La machine à écrire, inventée en 1868 par l'américain Christopher Latham Sholes, est commercialisée par Remington en 1874. Elle a déjà le clavier QWERTY. Elle écrit en majuscules et on ne peut pas voir le texte que l'on tape. 5 000 machines sont vendues en cinq ans. Le modèle Remington n° 2 de 1878 permet d'écrire en minuscules et majuscules.

En 1895, Underwood commercialise une machine qui permet de voir ce que l'on tape. Dès lors la machine à écrire se répand rapidement dans les entreprises. La première école de dactylographie est créée en 1911.

Sinsay Co ltd. est une entreprise de services en informatique installée au Laos depuis 1999. Notre offre se décline en 4 activités: développement de logiciels et SGBD, formations en informatique, maintenance et réseaux, infographie.

Cette rubrique est ouverte à tous les lecteurs du journal Le Rénovateur. Envoyez-nous vos remarques, suggestions, questions ou idées d'articles à ***sinsay@laopdr.com***

Luang Phabang. An Architectural Journey, Vientiane, Ateliers de la Péninsule, 2004, 119 pages

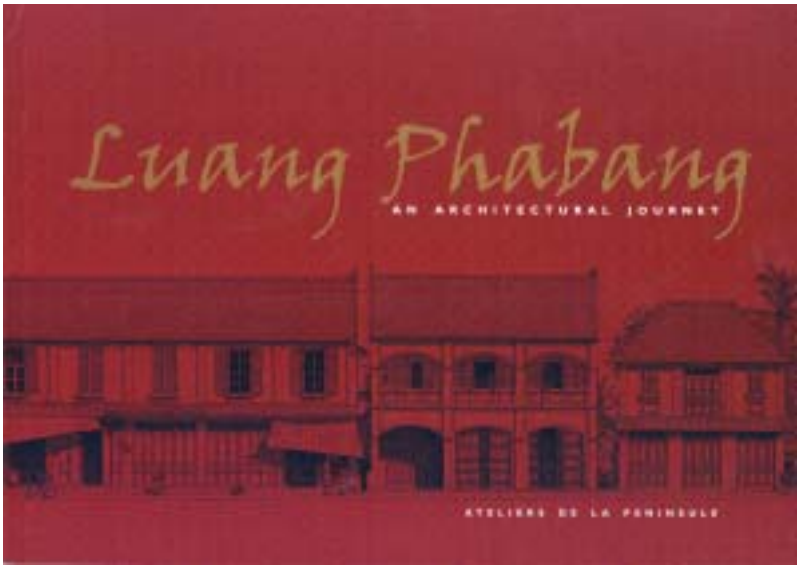
ERICK GAUTHIER*

Textes de Somsanouk Mixay, Pierre-Bernard Lafont, Richard A. Engelhardt, Aiden Glendinning, François Greck, Laurent Rampon, Heather Peters, Photographies de Thierry Renavand et Jean-Pierre Cuomo, Dessins de Rodolphe Gérardi, François Greck, Jean-Baptiste Lagier, Jean-Christophe Marchal et Manthourath Sundara.

Il est des villes mythiques, au nom évoquant mille mystères et féeries, au destin incroyable et au passé tumultueux. Parfois le seul nom réveille l'imaginaire sans qu'il soit nécessaire d'en fouler la poussière. Luang Phabang[1] (officiellement Nakhon Luang Prabang) est de ces villes, lumineuses et secrètes, discrètes et séduisantes. Berceau de l'art bouddhique, cette Belle Endormie du royaume du Million d'Eléphants est au cœur de toute une civilisation riche et aux vestiges chargés d'histoire qui séduisent même les plus blasés des touristes.

Comme chacun sait désormais, la ville de Luang Phabang est inscrite depuis décembre 1995 sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette inscription amplement méritée au regard de la beauté architecturale et culturelle des nombreux édifices et autres bâtiments qui forment le bâti de la ville, contribue à favoriser les publications d'écrits en tous genres sur cette Belle, lovée entre le Mékong, la Nam Ou, la Nam Xuang et la Nam Khane. Aussi ce voyage à travers les différentes merveilles architecturales de Luang Phabang que nous livrent les Ateliers de la Péninsule est de toute évidence un travail des plus intéressants. Richement accompagné de photographies en couleur et surtout de fabuleux dessins retraçant les éléments du cadre urbain, et écrit par un collectif de spécialistes venant de disciplines différentes (histoire, architecture, journalisme, etc.) cet ouvrage d'une lecture agréable et aisée enchante le lecteur. Les photographies illuminent son regard et il se souvient alors de cet havre de paix et d'oubli qui résonne du chant des bonzes et hume encore le parfum des encens répandus à l'entoure des *vat*.

Le premier chapitre, « A Fragile Treasure », qui est en fait la partie introductive de l'ouvrage, rédigé par Somsanouk Mixay, nous



annonce que la ville reste fragile. Malgré son inscription au patrimoine mondial, une épée de Damoclès la menace. Il ne faudrait pas que le tourisme et ses conséquences viennent à menacer le caractère, l'âme et la sérénité de ce musée vivant qui doivent être préservés pour tous. La partie suivante, « Foreword : An Enchanting City », écrite par Pierre-Bernard Lafont, met en relief le charme de la ville considérée selon l'historien comme l'un des plus beaux lieux de l'art bouddhique. Aiden Glendinning signe la partie consacrée à l'histoire de la Cité du Grand Bouddha (« History and Legend », pp. 17-25). On y découvre les origines de la ville, ses légendes et son déclin. Richard A. Engelhardt évoque quant à lui l'impact du tourisme sur la ville. Il nous apprend la croissance exponentielle du nombre de touristes visitant Luang Phabang. Alors il y a débat entre les défenseurs de la ville, inquiets d'une possible dénaturation des lieux et de leur culture et les acteurs de la vie économique et quelques opportunistes qui voient à travers ces nombreux visiteurs des occasions de s'enrichir. Un tourisme maîtrisé a des effets positifs. Il peut éviter toute détérioration et de la ville et de son atmosphère et ainsi améliorer les revenus et le standard de vie de la population locale. Il peut être source de développement de l'économie rurale. Il peut aider à préserver l'héritage culturel à la condition de prendre conscience de la richesse des lieux. Se voulant néanmoins optimiste, l'auteur reste prudent quant au développement du tourisme à Luang Phabang. Tout doit être mis en œuvre pour éviter d'éventuels débordements et ainsi préserver l'authenticité et le charme de ce lieu magique pour les générations futures. Les deux parties suivantes, « Evolution of the City » (pp. 33-41) et « An Architectural Blend » (pp. 49-100), se focalisent sur le processus d'urbanisation de la ville et sur les tendances en matière d'architecture. La croissance démographique et les influences culturelles et donc stylistiques ont contribué à rassembler des morphologies variées tout aussi gracieuses les unes que les autres sans pour autant endommager la composition originelle. Les typologies architecturales forment l'une des spécificités de la ville. Puis suit une typologie des sanctuaires, « Religious Architecture » (pp. 101-105). Les temples situés à l'intérieur de la zone protégée constituent l'élément majeur de l'héritage des temps anciens. Laurent Rampon nous fait part des différents styles présents à Luang Phabang. La dernière partie, « Cultural Survival in Luang Phabang », est centrée sur l'idée de préservation du patrimoine religieux.

Parcourir ce livre, c'est voyager, c'est déambuler à travers les rues et les édifices. C'est s'endormir dans cette lumière d'or si caractéristique qui enrobe tous les soirs cette Cité au charme indescriptible.

[1] Nous reprenons ici l'orthographe utilisée par les auteurs du livre qui préfèrent écrire Luang Phabang et non Luang Prabang.

*Docteur en anthropologie sociale et ethnologie.

En prévention de la dengue

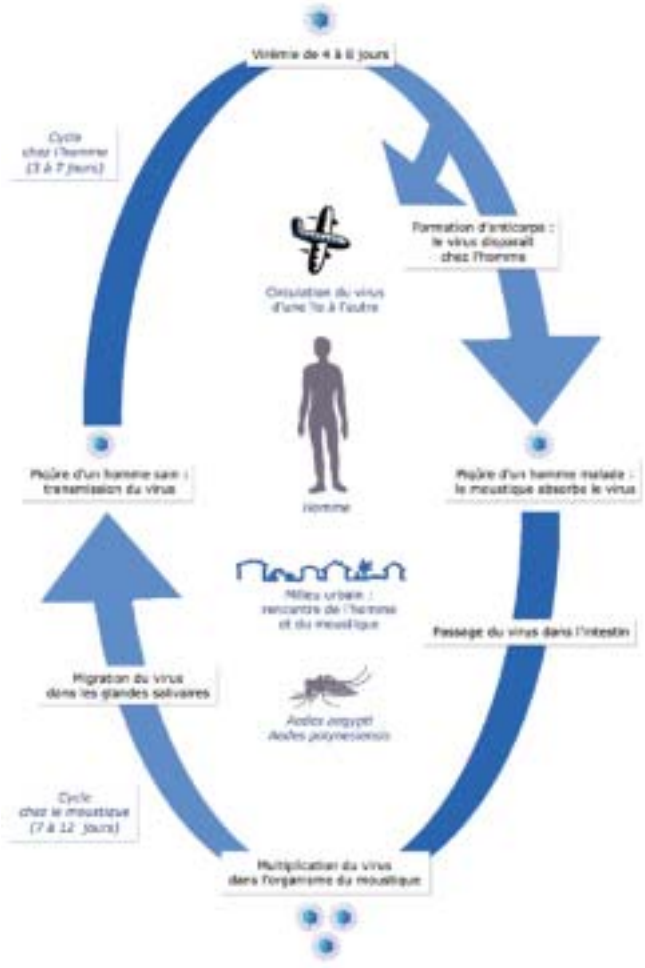
SENGCHANH SOUTHYAD

En ces temps de SRASS ou de grippe aviaire, il est sage de rappeler qu'en Asie, l'un des plus grands risques d'attraper un virus aux conséquences fâcheuses est la simple piqûre d'un moustique. Tout le monde connaît le paludisme, moins nombreux sont ceux qui ont entendu parler de la dengue. Or cette maladie est loin d'être éradiquée.

La dengue est une maladie virale transmise par les moustiques *Aedes Aegypti* et *albopictus* qui se reproduisent dans l'eau stagnante. Les moustiques qui transmettent la dengue piquent pendant la journée, à la différence des moustiques transmettant le paludisme, qui piquent le soir. Pour lutter contre ce fléau, les services de santé lao entreprennent chaque année une campagne d'éradication qui vise à détruire le mal par la racine, en luttant contre les différentes sources d'eau stagnantes (pots, jarres, bouteilles, vieux pneus ou autres objets pouvant servir de réceptacles) propices à la prolifération des moustiques. Les informations sont diffusées par le biais des écoles aux niveaux des enfants et les adultes peuvent s'informer des mesures préventives pour lutter contre cette maladie lors de réunions au bureau du chef de village. Il n'y a pas de vaccin ou d'immunisation contre la dengue ni de remède spécifique pour soigner la maladie, seuls les symptômes se soignent. La dengue se soigne en général sans problème dès lors que la maladie est détectée suffisamment tôt. Cependant, elle peut prendre une forme beaucoup plus sévère, (*dengue hémorragique*) causant des hémorragies multiples et créant parfois un état de choc qui peut entraîner la mort. Elle est particulièrement dangereuse pour les enfants de moins de 15 ans. Les services de santé des pays voisins comme la Thaïlande et la Malaisie ont actuellement tiré la sonnette d'alarme en constatant une augmentation inquiétante de cas aigus de la maladie, ce qui n'est pas le cas au Laos. A l'arrivée de la saison des pluies, les services de santé conseillent néanmoins de respecter quelques mesures de sécurité de base comme l'utilisation de la moustiquaire ou d'un répulsif. Le moustique *Aedes* a une capacité de vol d'une trentaine de mètres, c'est pourquoi il est essentiel de surveiller son environnement immédiat.



Le moustique de la dengue se distingue par ses rayures blanches.



Pour éveiller les consciences et responsabiliser les personnes sur ce fléau, certains pays n'hésitent pas à prendre des mesures draconiennes, notamment Singapour, qui est allé jusqu'à infliger une amende à toute personne au domicile de laquelle seraient trouvées des larves de moustiques.

Symptômes de la dengue:

Fièvre importante et soudaine, qui peut disparaître pendant 3 à 4 jours et se manifester à nouveau pendant 3 à 4 jours, éruption cutanée ressemblant à celle de la rougeole, douleurs articulaires et musculaires, maux de tête et de dos. Douleurs oculaires, faiblesse, perte d'appétit et nausée. Les symptômes mettent 5 à 15 jours pour se manifester.

Traitement :

Il ne faut pas prendre d'*aspirine* ou de *brufen*. En revanche on peut utiliser sans danger le *paracétamol* (Panadol par exemple). Il convient de se reposer et de boire beaucoup. Il est notamment vital que les enfants boivent beaucoup. La guérison est, en général, complète mais un état de faiblesse et de dépression peut continuer quelques semaines.

Chaque semaine retrouvez dans cette rubrique des exercices simples, pour toutes et tous, à faire chez soi. Pour commencer tout exercice, il est indispensable de s'échauffer et d'exécuter une phase de récupération en fin de chaque séance; ce sont ces phases que nous allons vous présenter cette semaine, avant de passer dans les prochains numéros aux exercices pour les muscles fessiers, abdominaux, des cuisses, des bras, du dos, des épaules et de la poitrine (pectoraux).

JEAN-FRANÇOIS BENZA

De plus en plus de personnes, se maintiennent en forme à domicile. L'exercice à la maison est aussi efficace qu'en salle, à condition, ne pas faire n'importe quoi, n'importe comment. Avant tout, il faut vous armer d'une bonne dose d'enthousiasme, car s'entraîner tout(e) seul(e), exige une très grande motivation. Une séance d'entraînement ou de pratique d'une activité physique est composée de trois parties: phase d'échauffement, phase d'exécution et phase de récupération.

L'échauffement

Débuter votre échauffement par quelques minutes (environ 5) d'exercices aérobics tels que: marche rapide, jogging léger, sautillements sur place, sauts avec corde, vélo d'appartement à basse vitesse. Ce ou ces premiers exercices permettront une augmentation de votre rythme cardiaque et de sentir une légère chaleur. Cette première phase est suivie d'exercices d'étirement ou d'assouplissement qui prépareront vos articulations et tendons. Étirez le muscle jusqu'à ce qu'il soit tendu, pas plus. Toute douleur est signe que vous étirez trop. Ne retenez pas votre souffle. Inspirez et expirez pendant chaque répétition.

Exemples d'exercices d'assouplissement:

Pour le bassin/fessier :

Assis(e) sur une chaise ou un banc (cet exercice peut-être exécuté sur son poste de travail), le dos bien droit, pliez le genou droit posez votre cheville droite sur le bas de votre cuisse gauche (juste au-dessus du genou). En tirant le bassin vers le haut (vous pouvez creuser légèrement les lombaires) passez le poids du corps en avant en amenant votre poitrine sur la jambe pliée. Lorsque vous êtes en tension maximale, gardez cette position pendant 20 à 30 secondes, puis revenez lentement à la position de départ. Faites le même exercice de l'autre côté. Commencez toujours cet exercice par le membre où ou le côté le moins souple.



Pour les Bras :

Assis(e) en tailleur, le bras droit tendu, la paume de la main droite regardant vers le haut.



Saisissez avec votre main gauche, l'extrémité des doigts de votre main droite et tirez progressivement les doigts vers l'arrière. En même temps, tendez votre bras droit au maximum et gardez la position 20 à 30 secondes. Faites ensuite le même exercice de l'autre côté.

Pour les cuisses :

Assis(e) sur une chaise, un pied posé au sol avec le genou plié, l'autre jambe est tendue, le talon reposant sur le rebord d'une deuxième chaise ou un autre support tel qu'un muret, petit meuble...



En gardant le dos droit et en "tirant" les fessiers vers l'arrière laissez le genou de la jambe tendue descendre vers le sol uniquement par la pesanteur. Gardez la position pendant 3 à 5 minutes.

Pour le dos :

Allongé(e) sur le dos, les genoux pliés, les mains posées sur les genoux, les lombaires (bas du dos en



contact avec le sol). Amenez progressivement les genoux en direction de la poitrine en vous aidant avec les mains. Durant toute la durée de l'exercice, vos lombaires ne doivent pas se soulever du sol. Pour cela, il suffit de contracter vos abdominaux et de rentrer votre ventre.

Maintenez la position durant 30 secondes, relâchez la position puis refaites cet exercice plusieurs fois.

Pour les jambes :

Debout face à un mur, exécutez une fente avant, le buste est aligné dans le prolongement de la jambe arrière dont le pied est posé au sol (il ne faut surtout pas que le talon du pied arrière soit décollé). Venez posé les deux paumes des mains sur le mur. Allongez la nuque (comme si la tête était attirée vers le haut). Le genou de la jambe avant est plié et celui-ci doit rester à l'aplomb de la cheville (le genou et la cheville doivent se trouver sur le même axe vertical).



En pliant un peu plus le genou avant, passez tout le poids du corps en avant, vous devez ressentir l'étirement dans le mollet de la jambe arrière qui reste toujours tendue durant l'exercice. Ensuite, il faut plié le genou (légèrement) de la jambe qui est tendue (jambe arrière) sans décoller le talon du sol. Gardez la position pendant 30 secondes et faites l'exercice de l'autre côté.

Pour la taille et les abdominaux :

Assis(e) en tailleur, placez votre main gauche sur la hanche et levez le bras droit. Penchez-vous vers la gauche en vous pliant à la taille (gardez votre dos droit). Faites ce mouvement lentement en descendant progressivement. Lorsque vous ressentez la sensation d'étirement maximale, gardez la position pendant 15 à 30 secondes, puis revenez à la position de départ lentement. Accroissez progressivement la durée de l'étirement au fur et à mesure de vos progrès.



IMPORTANT : Revenez à votre position de départ lentement, sans mouvement brusque.

2) Phase d'exécution

La semaine prochaine, début du programme d'entraînement avec des exercices fessiers.

3) Phase de récupération

Une fois votre séance d'exercices terminée vous aurez une période dite de retour au calme ou de récupération. C'est-à-dire que vous devez aider votre corps à bien récupérer. Marchez lentement pendant quatre ou cinq minutes afin de permettre à votre cœur de reprendre un rythme plus normal. Ensuite reprenez quelques exercices du programme d'étirement, ces exercices vous éviteront les courbatures du lendemain et diminueront les risques de crampes. Pour terminer, détendez-vous en restant confortablement assis ou allongé sur le sol quelques minutes. Cette courte détente apaisera votre système cardiovasculaire, détendra vos muscles et ramènera la température de votre corps à son niveau normal.

La semaine prochaine, les fessiers.....

ETHNOBOTANIQUE

Pomme chien

Morinda citrifolia L *Rubiaceae*

BIBA VILAYLECK

nho lao **nyo ban, nyo pa** ¹´¾¡¨ð
yo ban thaïlandais
nhau viétnamien
nhor thom cambodgien
noni langue polynésienne
indian mulberry, anglais
pomme chien français des Antilles

Le noni, nom d'origine polynésienne sous lequel il est connu dans le commerce, est un fruit qui fait beaucoup parler de lui. Les Polynésiens en font un usage médicinal depuis 2000 ans, l'Amérique tropicale où il a été introduit le considère généralement avec mépris, preuve en est le nom qui lui est donné aux Antilles françaises : pomme chien ; au Laos, où il pousse spontanément dans le Sud, il n'était pas considéré jusqu'à ces derniers temps comme une plante remarquable, seule son efficacité symbolique était prise en compte car son nom lao : **nho** signifie « soutenir, rehausser » et il était bon d'en avoir au moins un pied dans son jardin. Mais avec se récente renommée c'est d'un véritable engouement pour lui dont sont saisis les Lao.

kok nho est un arbuste avec de grandes feuilles elliptiques, longues de 12 à 30 cm, larges, luisantes, membraneuses ; les fleurs sont petites, blanches ; le fruit est charnu, formé de petites baies d'un vert pâle soudées entre elles. Ce fruit est comestible à maturité mais il a un goût fade et une odeur désagréable ; il est consommé dans les campagnes par les enfants et par les adultes en cas de disette. Au Cambodge les feuilles sont parfois cuites comme légume.

La plante a traditionnellement quelques usages artisanaux, en Inde comme en Thaïlande et peut être au Laos . les feuilles, l'écorce et le bois donnent une teinture jaune ou rouge selon le mordant ; la pulpe du fruit peut aussi être utilisée comme shampooing.

Traditionnellement aussi elle a des usages médicinaux. La décoction des racines auraient permis de lutter contre le tétanos ; les feuilles toujours en décoction étaient un remède contre la diarrhée infantile et la dysenterie. Dans une théorie médicale traditionnelle plus élaborée (Seng Aloun) on préconise pour une plus grande efficacité l'usage de deux plantes de deux provenances différentes: **nho ban** et **nho pa** c'est à dire le **nho** du village et celui de la forêt ; cette association de saveur chaude, amère, acide purifie le sang. L'Institut de médecine traditionnelle reconnaît aux deux mêmes variétés un effet positif pour faire baisser la tension et en cas de problèmes de règles.

Cependant, parallèlement aux médecines traditionnelles se développe une médecine populaire qui a toujours existé car elle résulte plus ou moins de la vulgarisation de la médecine scientifique, mais elle se mondialise en particulier avec Internet et le noni en est un très bon exemple. La mode de cette plante est partie des Etats Unis où l'industrie du bien être est toujours à la recherche du nouveau produit qui pourra répondre à la demande insatiable des pays riches. On a vu ainsi dans les Caraïbes se développer une culture intensive de la pomme chien et de pseudo spécialistes parcourir les îles en proposant fort cher son jus qui guérirait entre autre le cancer de la prostate dont la fréquence est forte dans ces régions. Au Laos le jus de noni en provenance de Thaïlande est commercialisé un bon prix et sur place on écrase les fruits à la façon d'un **tam som** que l'on consomme en espérant des avantages mal définis. La consultation d'Internet est très claire : le noni est vendu pour soulager ou guérir la plupart des maux et surtout, ce qui est le plus vendeur, il serait aphrodisiaque et permettrait de perdre du poids.

Or il n'y a aucune preuve clinique de l'efficacité du noni (cf. www.reseauproteus.net.fr) et il n'existe pas non plus d'étude permettant de déterminer le type de préparation et le dosage qui donneraient les meilleurs résultats.

Ce qui est cependant rassurant c'est que le noni ne semble pas avoir d'effets indésirables si ce n'est celui de dispenser les gens vraiment malades de toute autre médication.

Une pharmacologue nous disait que la mode d'une plante populaire est d'à peu près une dizaine d'années et elle nous révélait la prochaine plante à la mode : *Euphorbia hirta,* en lao **eung yang** *(º¶µ¾¤)* ou **nam nom lasasi** (lait de Rasasi, le roi mythique des animaux) alors dépêchez vous d'en planter!



Kok mak nho ban.



Mak nho ban.

Brochettes de poulet à la sauce de coco

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 45 mn

Pour la sauce :

Faites chauffer l'huile dans un poêlon.

Faites revenir la poudre de piment dans l'huile.

Ajoutez la sauce de poisson, le sucre de palme et le jus de tamarin puis les cacahuètes pilées.

Quand le mélange est homogène, ajoutez progressivement le lait de coco et faites réduire à petit feu jusqu'à ce que la sauce épaississe.

Versez dans des petits bols et servez en accompagnement des brochettes.

Pour les brochettes :

Mélangez le cumin et le curry en poudre avec une pincée de sel et le lait de coco.

Faire mariner les morceaux de poulet dans cette marinade pendant une heure.

Enfilez les lanières de poulet sur les brochettes.

Enveloppez chaque brochette dans une bande de feuille de bananier et maintenez le tout avec une pique en bois.

Faire griller chaque brochette sur un barbecue ou à défaut au four préalablement chauffé, pendant 5 minutes de chaque côté.

Servez avec des tranches de concombre et la sauce.

Cette recette est très appréciée dans toute l'Asie, on peut en consommer en Thaïlande, en Corée du Sud, en Chine et au Cambodge. Sa préparation, selon les pays, peut être à base de viande de porc ou de mouton.

Les ingrédients : pour 4 personnes

- Sauce
- 2 cuillerées à soupe d'huile végétale
- 3 dl. de lait de coco
- ½ cuillère de piment en poudre
- 2 cuillerées à soupe de sucre de palme
- 1 cuillerée à soupe de sauce de poisson
- 1 1/2 cuillerées à soupe de jus de tamarin.
- 3 cuillerées à soupe de cacahuètes grillées et pilées.

Brochettes

- 16 morceaux de blanc de poulet de 5 cm de long sur 2,5 cm de large.
- 1/2 cuillerée à café de cumin en poudre.
- 1 cuillerée à café de curry en poudre.
- 1 dl. de lait de coco.
- 2 feuilles de bananier lavées, essuyées et découpées en bandes de 12 cm de long sur 3 cm de large.
- 16 brochettes en bois.
- 16 petites piques en bois.
- 1 concombre.
- Sel.

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

Solutions d'assurance pour les Personnes, les Biens et les Entreprises
Automobile, Incendie, Responsabilité, Construction, Transport, Vie, Santé, Accidents Individuels, Accidents du Travail, Voyage

33 Lang Xang Avenue, PO Box 4223, Vientiane, PDR Lao, agl@agl-allianz.com
tél: (856-21) 215 903, 215 162, fax : (856-21) 215 904
membre des AGF et du Groupe Allianz, AGL est la seule Compagnie d'Assurances enregistrée au Laos. Allianz Group

Concours de chansons à l'ONEPA

SOMPHAVANH SIRAMATH



L'interprétation de la chanson "Monde virtuel" par les chanteurs a été acclamée par les spectateurs.

Le 21 juin dernier, pour faire coïncider la 24e édition de la fête de la musique et la fin de l'année universitaire, l'ONEPA (Organisation Nationale d'Etudes Politiques et Administratives) sur l'initiative de ses étudiants a organisé un concours de chansons. Dans son discours d'ouverture M. Champathong Chanthaphasouk, Directeur-adjoint du département des Sciences administratives a rendu hommage au mérite des étudiants ainsi qu'au travail du personnel du corps enseignant piloté par M. Gérard Tocquer, directeur du programme MBA Vientiane.

Parmi les dix-sept inscrits on comptait des étudiants ainsi que des professeurs. Le répertoire lao et français des chansonniers de cette soirée avait le charme nostalgique des années 70. Dans l'amphithéâtre du campus de Sisaket, en face du Vat Phrakèo, le sanctuairedu Bouddha d'Emeraude, certains ont pu reconnaître et chanter en chœur des chansons qui ont fait le tour du monde de la francophonie, notamment, *La maladie d'amour* de Michel Sardou, *Le tourbillon de la vie* de Jeanne Moreau ou encore *Rien qu'une larme* de Mike Brant. Ce concours a bénéficié d'un large partenariat des entreprises et sociétés lao et francophones, lesquelles ont offert de nombreux prix aux lauréats.

Les prix :

-1er prix : un voyage de 3 jours /2 nuits à Hanoi, offert par l'agence de voyage Exotissimo.

- 2ième prix : un chèque de 100 dollars, offert par l'hôtel de Novotel.

- 3ième prix : un chèque d'un million de kip, offert par la société Lao Tabacco.

- 4ième prix : un billet d'avion aller/retour pour Luang Prabang, offert par Joy Travel.

- 5ième prix : une session de cours de langue française au centre de Langue Française de Vientiane, offerte par le CCCL et une invitation pour dîner à Na Dao pour deux personnes, offert par le Na Dao.

- 6ième au 15ième prix : une invitation à dîner et déjeuner dans les restaurants partenaires : l'hôtel Lao Plaza, Dao Fa, Silapa, Sticky Finger, Ty-Na Crêperie, le Central, le Vendôme, Joma et la Terrasse.

-Pour les participants de la chorale : 5 kits de connexion téléphonique avec une recharge de 20.000 kip, offerts par Tango et pour tous des T-shirt également offerts par Tango.

Résultats du concours :

- Premier, M. Saynakhone, qui a interprété *Je t'aime* de Lara Fabian

- Second, Mlle Vilay, avec *Savoir aimer* de Florent Pagny

-Troisième, Mlle Thidathip en duo avec Souninh, avec *La maladie d'amour* de Michel Sardou

-Quatrième, MM. Sèngaloun et Noussone, en duo, ils ont interprété *Là-Bas* de J.J Goldman

-Cinquième, M. Chackaphone, avec la chanson *Octobre* de Francis Cabrel

- Sixième, M. Kenvanh, qui a interprété *Chanson triste* de Carla Bruni

Headquarters Pangkham
Ticket&Reservation:
Tel: (856-21) 212051-54
Fax: (865-21) 212056
Charter: (856-21)212016

Lao Airlines

Wattay Airport
International terminal: (856-21) 512028
Domestic terminal (856-21) 512000
Domestic Cargo (856-21) 512004
International Cargo (856-21) 512010, 512197
Flight information:(865-21) 512002
Fax: (856-21) 512193
WWW.laoairlines.com

Où acheter le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Scandinavian Bakery, place Namphou.
5. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
6. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
7. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)

Olivier Rymer, directeur de la société “Au Fil du Mékong” (SOFIMEK)

Explorateur touristique.

PHONG THAMMAVONGSA

En 1997, Olivier Rymer, un Français, découvre pour la première fois le Laos et succombera immédiatement au charme du pays. Il apprécie sa douceur de vivre, les paysages, les traditions. En 1999, il décide de créer une société touristique « Au fil du Mékong » (SOFIMEK) à Luang Prabang. « *Nous accueillons nos clients dans nos hôtels, nous leur proposons des excursions sur le Mékong sur nos bateaux, entre Pakbèng - Oudomsay et Luang Prabang. Nous possédons aujourd'hui deux bateaux de croisière, Luang Prabang 1 et 2. Nos hôtels sont volontairement très éloignés géographiquement des villes, souvent basés en lisière de forêt*, de *jungle. Cet éloignement résulte d'un réel désir de notre clientèle de découvrir l'authenticité du pays. Notre « Pakbèng Lodge » en est l'exemple parfait, il faut, depuis Luang Prabang, près de trois heures de bateau rapide pour y accéder* », explique ledirecteur de SOFIMEK.

Le parcours de cet entrepreneur est remarquable. En 1984, il obtient une licence de philosophie à l'université de Paris et deviendra, après cinq années d'études supplémentaires, professeur de philo et enseignera dans des établissements scolaires de Paris et du sud de la France. Quelques années plus tard, il devient directeur d'un centre de formation professionnelle

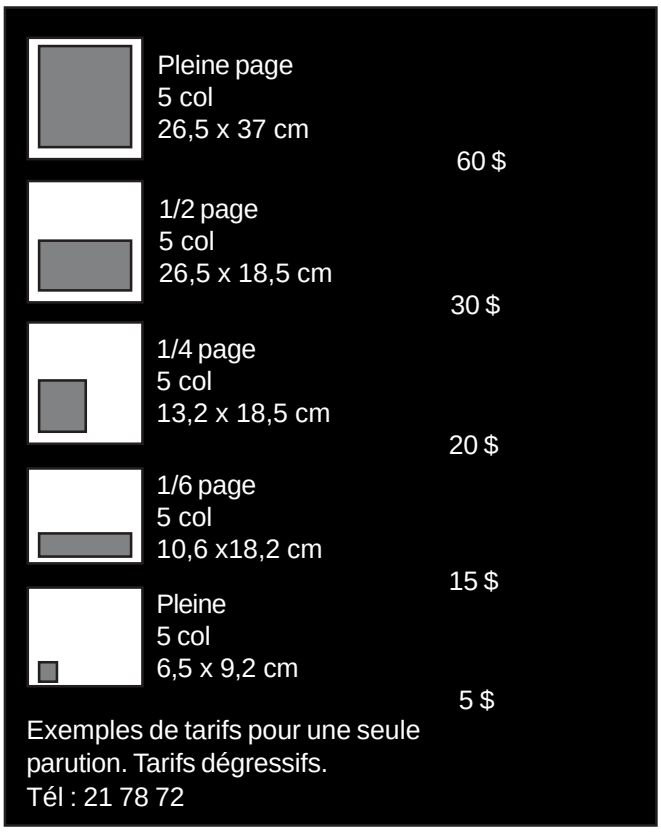


Olivier Rymer.

à Paris. « *J'ai travaillé dans l'enseignement pendant 10 ans et je voulais prendre une autre voie dans ma carrière professionnelle. Je voulais découvrir, voyager, c'est la raison pour laquelle je suis venu en Asie du sud-est. Je suis tombé amoureux de la région et j'ai décidé de m' installer au Laos* », explique t-il.

A la question, de savoir si, par sa situation géographique particulière et sa petite superficie, le Laos n'est pas désavantagé par rapport aux autres pays de la région, Olivier Rymer répond clairement : « *La superficie du pays n'est pas importante, ce qui l'est c'est l'authenticité du pays, sa richesse culturelle, ses traditions, la gentillesse de sa population et les perspectives d'avenir et sur ces points le Laos a des atouts à faire valoir par rapport à ses voisins. Bien sûr nous ne nous positionnons pas sur le même créneau que la Thaïlande par exemple (plages, stations balnéaires…) mais les atouts du Laos sont réels et sont encore sous-exploités. Je suis persuadé que le Laos deviendra dans un proche avenir une destination de choix pour les touristes du monde entier* ».

La société SOFIMEK travaille avec des tours opérateurs et ses clients sont essentiellement des Européens, Français et Allemands, notamment. En outre, le groupe SOFIMEK détient une société, l'ASEV (Asie du Sud-Est Voyages) qui est spécialisée dans la mise en place d'excursions touristiques. Elle propose à ses clients des visites de la ville et des monuments de Luang Prabang, de villages de minorités ethniques vivant sur les rives du Mékong, de la grotte Tham Ting, qui est trè importante pour les bouddhistes, et des excursions à dos d'éléphant.



Six athlètes dans les « starting block »

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Six coureurs sélectionnés par la fédération nationale d'athlétisme participeront aux épreuves internationales de cette fin d'année.

Ces athlètes sont :

• Sulisak Silisavat (de l'équipe des moins de 17 ans) sélectionné pour le championnat du monde d'athlétisme junior en juillet prochain dans la principauté de Monaco. Il est inscrit aux épreuves du 100 m (record personnel à 11,25 secondes) et du saut en longueur.

•Chatulon et Vilaivan sont des marathoniens. Ils participeront au marathon de l'amitié d'Asie du sud-est à Kuala Lumpur en Malaisie. Cette compétition se déroulera à la mi-juillet.

• Phonma Kheuaymavong sera la représentante lao du 100 m féminin au mondial d'athlétisme, au mois d'août en Finlande. Elle est championne du Laos en 11, 22 secondes.

• Saysana Bannavong est une athlète complète de demi-fond. Ses distances de prédilections sont le 5.000m et le 10.000m. Elle participera au championnat d'Asie d'athlétisme en septembre prochain en République de Corée.

•Saiphon Lorsavanh est aussi un coureur de demi-fond. Comme Saysana Bannavong, il court sur 5.000 et 10.000 m. Il participera en novembre prochain au championnat d'Asie du sud-est en Thaïlande.



Les athlètes en plein entraînement au stade national.

Entretien avec le président du Comité national des sports

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le Dr Phouthong Sèng-Akhom, président du comité national des sports, s'est entretenu le 21 juin dernier avec le Rénovateur. Au cours de cette entrevue il nous a exposé les grandes lignes de son travail au sein du comité et le regard qu'il porte sur le rôle du sport au Laos.

«*Notre histoire sportive est récente, à titre d'exemple, notre adhésion au Comité international olympique remonte à 1979. C'est vrai que l'identité, la cohésion nationale passent souvent par des exploits sportifs. Nous l'avons constaté lors de la coupe du monde en 98, après la victoire des français, le pays tout entier était en harmonie, uni derrière ses footballeurs. Le sport est une formidable vitrine du pays, c'est un élément fédérateur. Malheureusement, le niveau de nos sportifs est pour le moment encore insuffisant pour prétendre remporter des médailles olympiques ou des championnats du monde. Néanmoins nous travaillons assidûment pour réduire nos lacunes par rapport aux autres fédérations nationales. Cette progression et cet apprentissage ne peuvent se faire, à mon sens, qu'à l'étranger où nous trouvons tous les équipements sportifs nécessaires et les entraîneurs compétents. Je suis optimiste pour le futur et je suis persuadé que, dans quelques années, des sportifs lao se distingueront* », a confié le Dr Phouthong Sèng-Akhom.



Les sportifs avant leur départ pour l'étranger, entourés des membres du comité national des sports.

C'est ainsi que trois fédérations nationales, de taekwondo, de boxe et de judo ont décidé d'envoyer des athlètes à l'étranger pour parfaire leur entraînement.

En taekwondo, six personnes sont depuis le 15 juin dernier en Corée du sud, dans la ville de Chuncheon. Après leur participation au 5e Open international de Corée, ils intégreront le centre d'entraînement de la ville de Chuncheon, et seront rejoints en août par quatre autres compétiteurs lao. Leur entraînement se déroulera jusqu'au mois de novembre, juste avant de rejoindre les Philippines pour les Sea Games.

En boxe, deux boxeurs quitteront le 28 juin Vientiane pour rejoindre un centre d'entraînement à Cuba. Après deux mois de séjour, les deux boxeurs lao retourneront au Laos pour terminer au centre national leur entraînement.

En judo, deux judokas quitteront aussi la capitale le 28 juin mais pour rejoindre cette fois-ci un centre d'entraînement en Mongolie, pendant deux mois aussi.



Forte participation au marathon annuel contre la drogue

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La pluie n'a pas découragé de nombreux vientianais et ressortissants étrangers qui se sont donnés rendez-vous à 6h du matin sur l'esplanade du That-Luang, le 25 juin à 6 h pour participer au marathon organisé par le bureau des sports de Vientiane en collaboration avec le Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue marquant la Journée internationale contre la drogue.

Ce marathon de solidarité pour un avenir sans drogue, intègre le programme de sensibilisation et prévention contre la drogue mené par le gouvernement, notamment auprès de la jeunesse, fragilisée par ce problème. Il a mobilisé plus de 4000 sportifs du cadet au vétéran, hommes et femmes, ainsi que de nombreux supporters qui ont jalonné le parcours de la course. Ce mini-marathon de 7 km pour les confirmés et de 5 km pour les enfants, avait pour itinéraire l'esplanade du That Luang - rond-point du Patouxay (aller-retour 5 km) avec en plus la partie Patouxay/Palais présidentiel pour les confirmés. L'événement s'est clôturé par la remise du trophée au vainqueur et de nombreux prix aux participants.





L'ambassadeur de la République de Corée, M. Kim Eui-Taek, arrivé au terme de sa mission en RDP Lao, a donné une réception d'adieu lundi dernier à l'hôtel Lao Plaza. Dans son discours, M.Kim a remercié le gouvernement lao pour sa coopération qui lui a permis de contribuer au resserrement des relations entre les deux pays et de contribuer à la réalisation de plusieurs projets tels que l'Université Souphanouvong à Luang Prabang et le Centre de formation professionnel Lao-coréen. L'ambassadeur et Mme Kim Eui-Taek (à droite) sont photographiés ici en compagnie du vice ministre des Affaires étrangères et de Mme Phongsavath Boupha (au centre).

-Photo Khamphanh

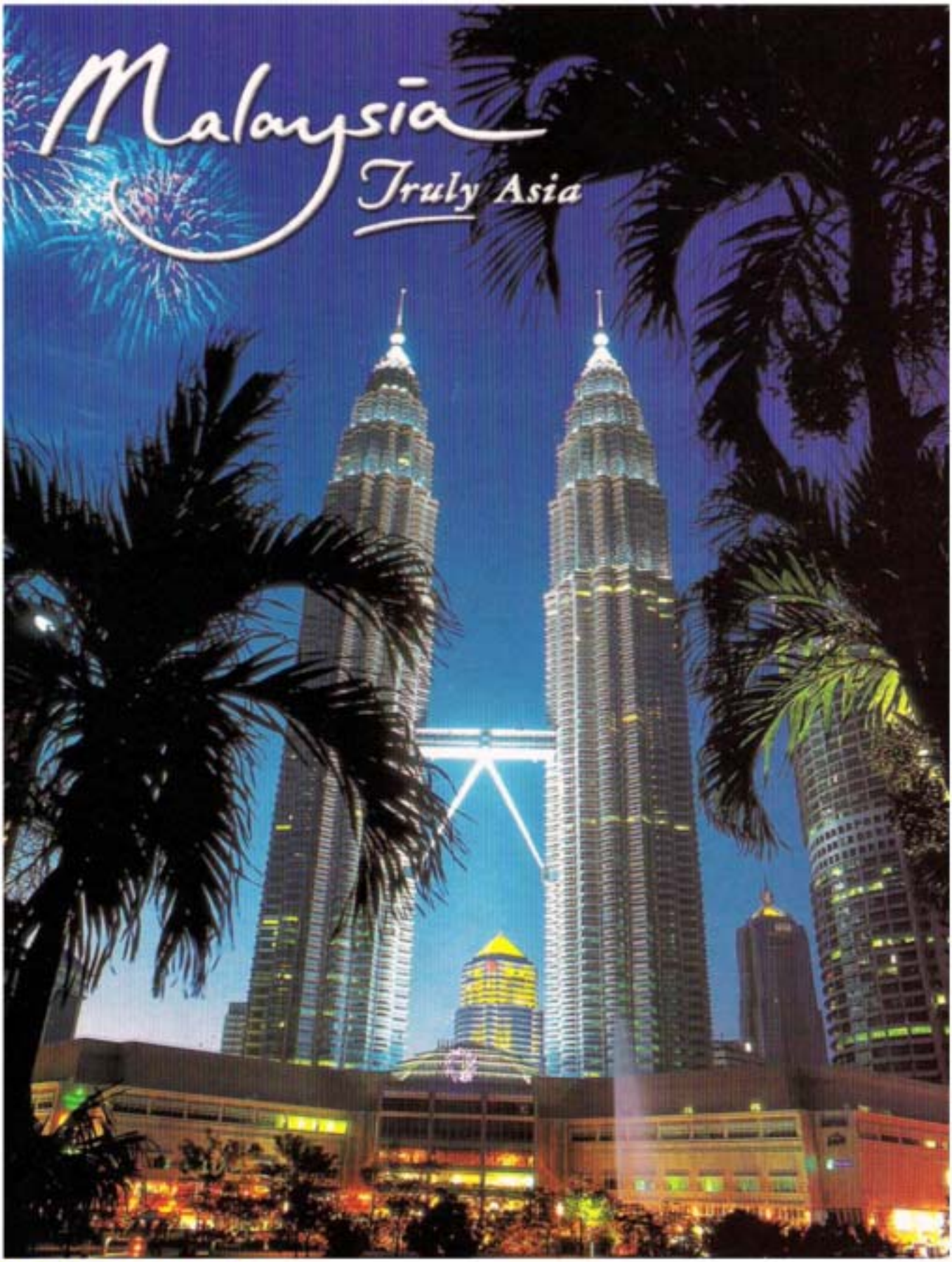


M. Jean-Luc Cronel, directeur-général adjoint de TV5 *(5ème à droite)*, en visite au Laos, accompagné de M. Jean-André Viala *(extrême gauche)*, directeur-adjoint du Centre de langue française, s'est rendu vendredi dernier dans les locaux du Rénovateur. Il a discuté des projets de TV5 en Asie et particulièrement au Laos, avec les journalistes. Ces discussions feront l'objet d'un article dans notre prochain numéro.

- Photo Phong



Les Jeunes Artistes pour la Paix (YAP), qui dépendent de l'Association des Journalistes Lao, ont été les ambassadeurs de la culture lao au Thailand Travel Mart Plus/International Travel Show, organisé à Bangkok, Thaïlande, du 15 au 19 juin par l'Autorité du Tourisme Thai. Après avoir donné des représentations de danse et de musique classiques devant les exposants venus de 18 pays et les nombreux visiteurs, les *Yapies*, qui sont une troupe d'amateurs mais d'un niveau quasi professionnel ayant fait de nombreuses tournées au Japon, en Chine et en Thaïlande, se sont mis à la disposition des divers stands lao pour accueillir les visiteurs.



TOURISM MALAYSIA

Vientiane Office: C/o EMBASSY OF MALAYSIA, That Luang Rd,
Phonexay, P.O Box 789, VIENTIANE, LAOS. Tel: 262373/414205-6
Fax:262339/414201; Email: mtpbvte_laos@yahoo.com
http://www.tourism.gov.my/

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ
ແມ່ນຄວາມພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

FULL TASTE OF HAPPINESS



LAO BREWERY CO.,LTD.
Km 12 Thadeua Road, Vientiane Capital LAO P.D.R. P.O.Box : 1016 E-mail: lbcmk@laotel.com
Tel: (856-21) 812000, 812001, Fax: (856-21) 812002, 812049
www.beer-lao.com